**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 24 (1970)

**Heft:** 2: Neue Tendenzen im Schulbau = Nouvelles tendances dans la construction d'écoles = New trends in school construction

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

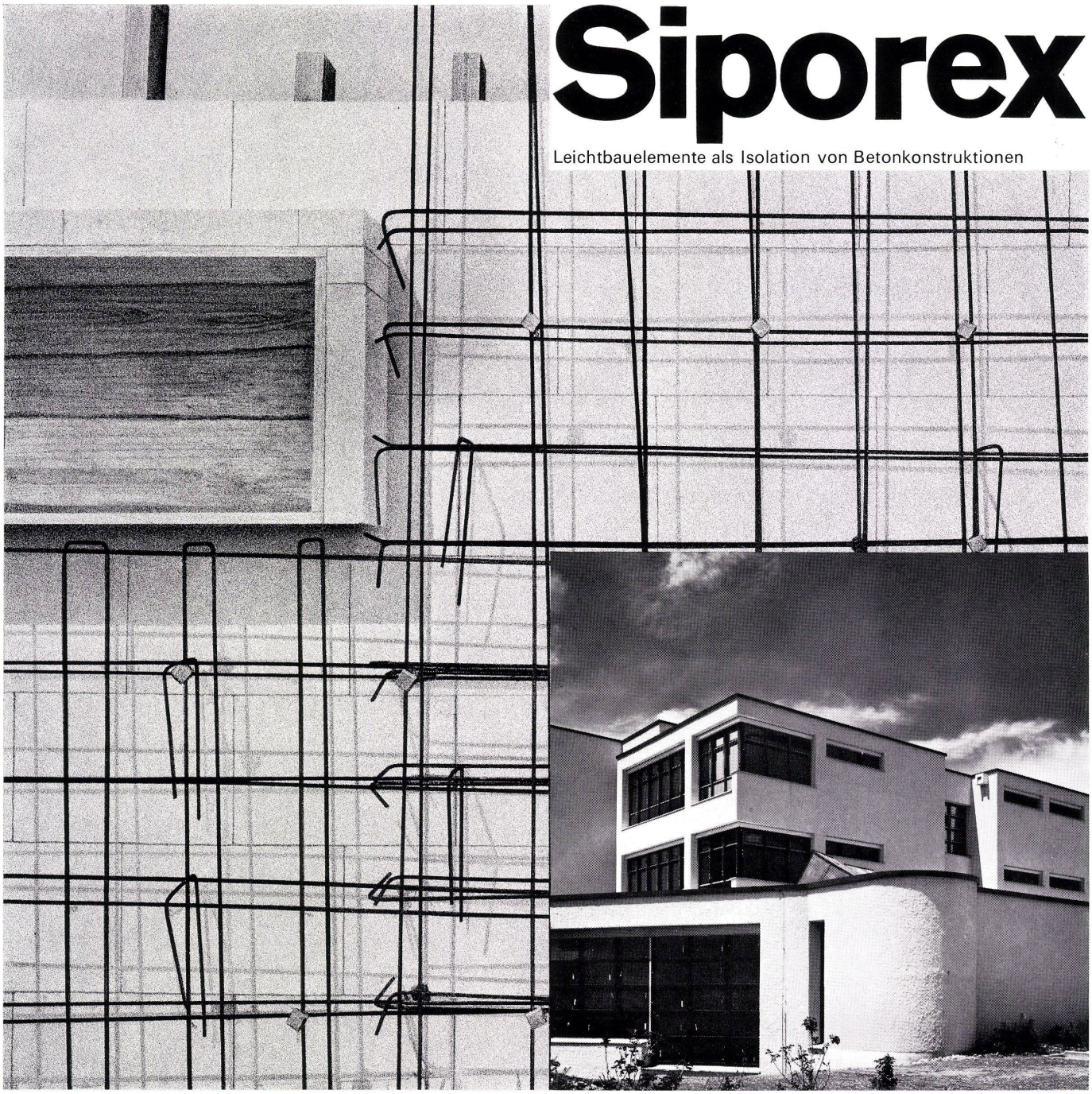
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**



# Siporex

Leichtbauelemente als Isolation von Betonkonstruktionen

ZZ1. 70

Siporex-Leichtbauelemente eignen sich vorzüglich als Wärmeisolation von Betonkonstruktionen.

Entscheidend für die wirtschaftliche Anwendung der Siporex-Leichtbauelemente ist, neben der hervorragenden Isolationsfähigkeit und der ausgezeichneten Haftung am Beton, die grosse Massgenauigkeit, das geringe Gewicht und die leichte Bearbeitbarkeit.
Das Anwendungsgebiet dieser Isolationsmethode erstreckt sich über den ganzen Hochbau.

SIPOREX

Beste Resultate sind im Verwaltungs-, Schulhaus-, Kirchen-, Industrie- und Wohnungsbau erzielt worden.

Unsere Verkaufsorgane stehen Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung oder senden Ihnen entsprechendes Prospektmaterial.

Zürcher Ziegeleien, Zürich
Telefon 051/35 93 30

Zürcher Ziegeleien
Verkaufsbüro: Luzern
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG
Verkaufsbüro: St. Gallen
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur
Telefon 081/24 46 46

corex Basel AG, Basel
Telefon 061/35 82 25

Briqueterie Renens SA, Crissier
Telefon 021/34 97 21

Verkaufsstelle GOZ Aargau, Aarau
Telefon 064/22 15 88

Montagebau AG
Zürich, Telefon 051/62 56 56
Crissier, Telefon 021/34 84 94

Stahlton-Prebeton AG
Bern, Telefon 031/56 33 01
Lausanne, Telefon 021/24 55 33

# Gut gebrüllt Löwe!

Überall entscheidet man sich für Syntolan von Fabromont.
Vom Polarkreis bis nach Nordafrika liegen heute bereits Millionen von Quadratmetern dieses revolutionären Teppichbodens:

in fortschrittlichen Schulen
neuzeitlichen Grossraumbüros
modernen Wohnüberbauungen
angesehenen Geschäften
komfortablen Hotels und gepflegten Restaurants

kurz: überall, wo vom Teppichboden mehr verlangt wird.

Syntolan überzeugt:
- majestätisch und schön - löwenstark wie der Präsident dieses Meetings
- attraktive Farben - permanent antistatisch
- höchste Strapazierfestigkeit
- besonders leicht zu reinigen
- dimensionsstabil - durch und durch vollsynthetisch

Die international erfolgreichen Teppichböden von Fabromont

syntolan fabrolan
fabrosol syntolan quick-step

**fabromont AG**

Fabrik textiler Bodenbeläge
CH-3185 Schmitten/Schweiz
Telefon 037 36 15 55
Telex 36 162

# Alusuisse Aluminium Baustoff für 1000 Ideen!

Aluminium findet im Bauwesen dank der verschiedenartigsten Lieferformen und seiner vielen guten Eigenschaften immer breitere Verwendung.
Profile, Bleche, gewellte Bänder, Verbundplatten, gegossene Elemente, neue Legierungen und Oberflächenverfahren, z.B. für beständige Eigenfärbungen, öffnen ein weites Gebiet für die gestalterischen Ideen der Architekten. Aluminium hat seine Dauerbewährung und damit auch seine Wirtschaftlichkeit schon längst unter Beweis gestellt. Die Alusuisse-Fachleute stellen ihre reiche Erfahrung in den Dienst der Kunden. Wer mit Aluminium baut, baut für die Zukunft. Fragen Sie die Alusuisse, arbeiten Sie mit Alusuisse-Material. Sie können sich darauf verlassen.

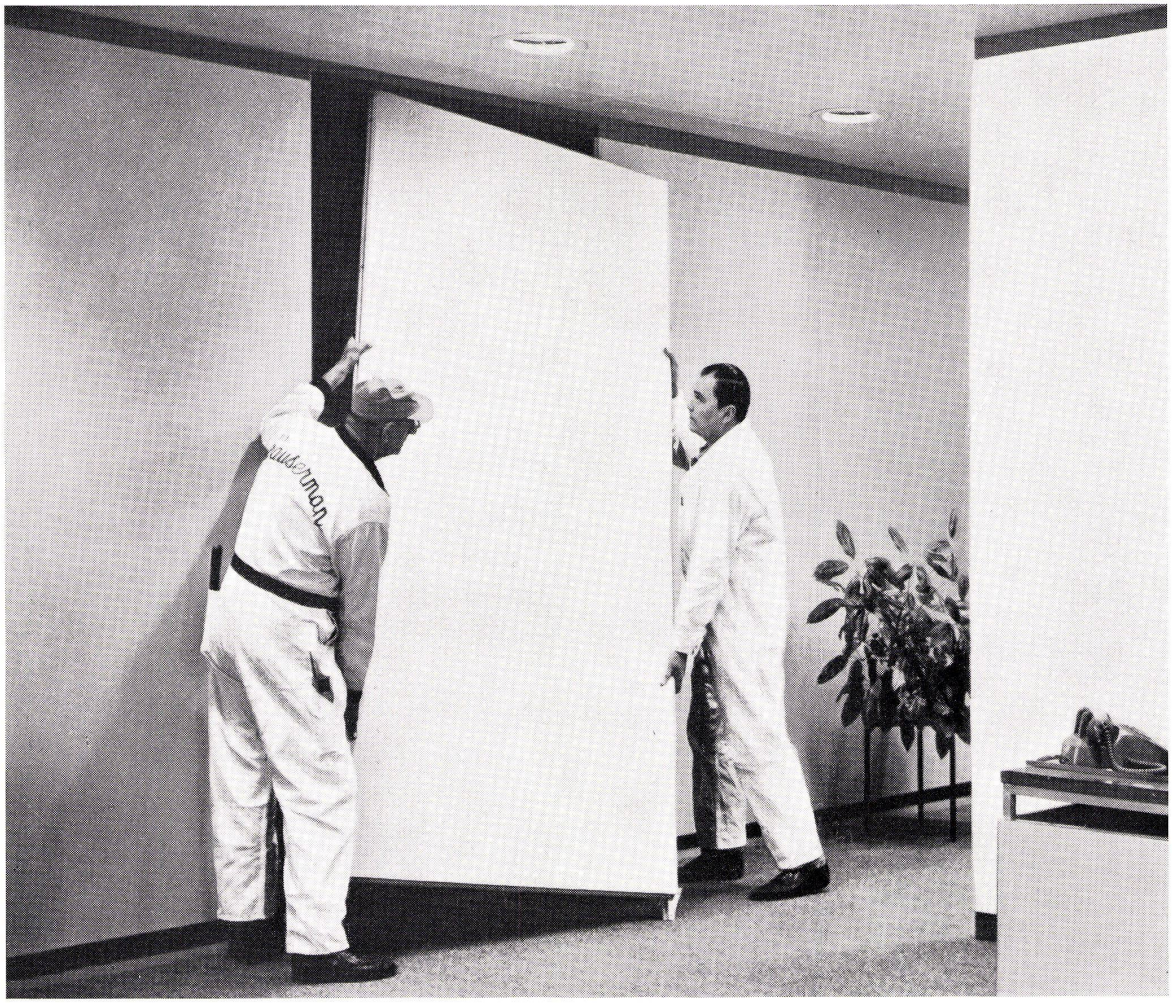
ALUSUISSE

Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung CH-8048 Zürich Telefon 051/54 80 80

4/120

# STRAFOR-HAUSERMAN

**DIE ECHTE, VERSETZBARE INNENWAND**



Einige Referenzen

**Kantonsschule Aarau** (siehe Seiten 50-56)
Arch. A. Bart & H. Zaugg

**Höhere Technische Lehranstalt Brugg-Windisch**
Arch. B. F. Haller

**Universität Lausanne-Dorigny** Arch. A. A. A.

**Sportschulhaus Magglingen** Arch. M. Schlup

**Schulgemeinde Frauenfeld** Arch. A. Bart & H. Zaugg

K 69

# PAVATEX

## gehört «zum guten Ton»

Noch vor 20 Jahren herrschte manchenorts die irrtümliche Auffassung, PAVATEX sei ein Ersatzprodukt und deshalb nicht salonfähig. Heute weiss jeder Architekt, jeder Fachmann für Innenausbau und jeder Spezialist für Ton- und Akustikfragen, dass PAVATEX zum guten Ton gehört.

PAVATEX-Akustik-Platten schaffen beste akustische Verhältnisse durch Verkürzung des Nachhalls. Sie sorgen für ein ausgeglichenes Tonklima in Konzert- und Theatersälen, Kinos, Radio- und Tonstudios. Überall dort, wo es darum geht, Lärm zu dämmen, wie in Fabriken und Büros, ist PAVATEX richtig. Darum gehört PAVATEX «zum guten Ton», weil es den Ton und den Lärm beherrscht!

PAVATEX, hergestellt in den Werken Cham und Fribourg, ist ein erstklassiger Werkstoff unserer Zeit.

® eingetragene Schutzmarke

pavatex

Pavatex AG
Jenatschstr. 4
8027 Zürich
Tel. 051 23 76 76

# Haben Sie auch ein schlechtes Gewissen

# mitten in der Nacht zu spülen

Vielleicht. Deswegen liessen wir uns etwas besonderes einfallen, damit Sie auch mitten in der Nacht spülen können, ohne den lieben Nachbarn zu ärgern!

Demonstrieren Sie Ihren Kunden den SUPERFORM-WC-Spülkasten. Verblüffen Sie ihn mit seiner Geräuscharmut. Zeigen Sie ihm auch das Spülventil mit der Überlaufsicherung, die immer funktioniert. Führen Sie ihm vor Augen, wie schnell der Kasten wieder aufgefüllt wird. Beweisen Sie ihm, dass der SUPERFORM-Spülkasten dank seiner Isolierung nicht zum «Schwitzen» zu bringen ist.

SUPERFORM-Spülkästen werden aus einem formbeständigen Kunststoff hergestellt. Sie sind schlagfest, lichtecht, säurebeständig und frei von Spannungsrissen.

Die Superform-Spülkästen gibt es in verschiedenen eleganten Freiraum-Ausführungen und als Einbaukasten.

Ja, es lohnt sich: entscheiden Sie sich für SUPERFORM!

Bezugsquellennachweis
durch F. Huber + Co., 8037 Zürich
Tel. 051 / 28 92 65

Superform

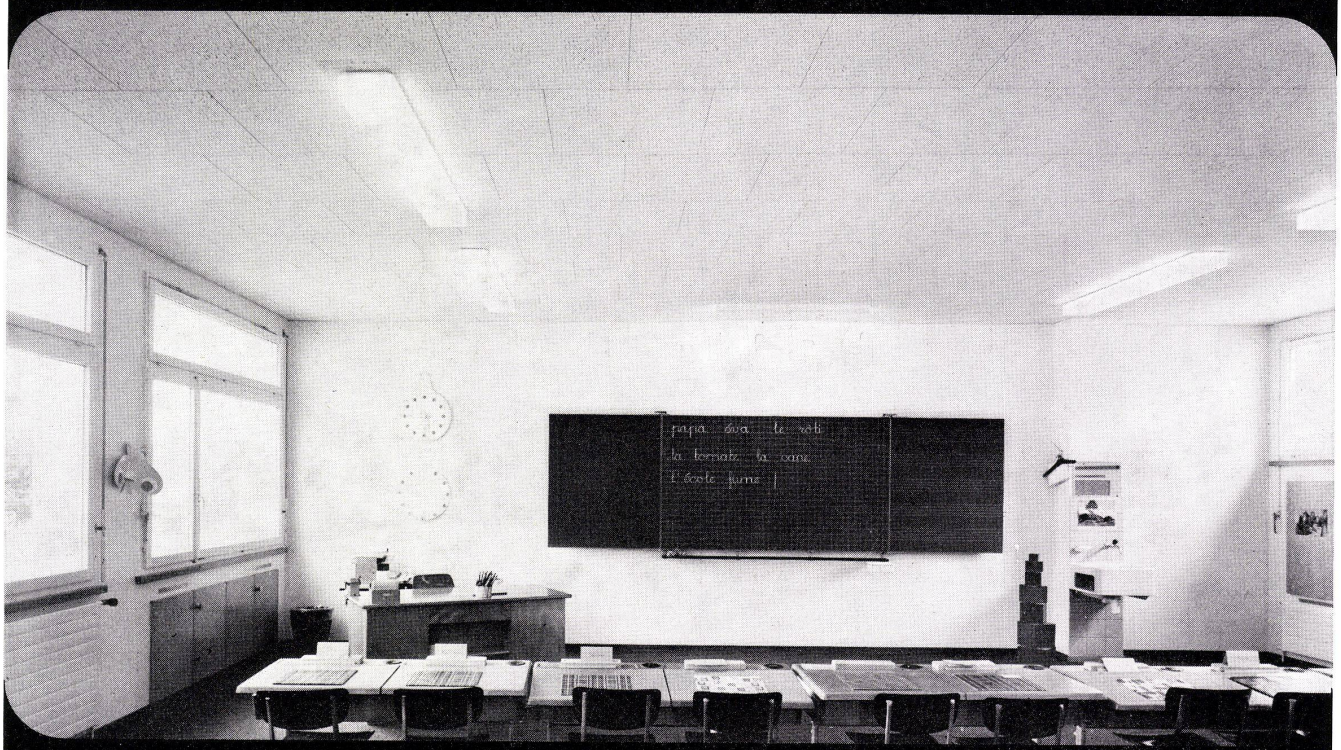
Senden an: F. Huber + Co. Imfeldstr. 39, 8037 Zürich
Ja, ich will alles über die Superform-Spülkasten wissen.
Senden Sie mir bitte Unterlagen.
Absender: _____

BON

Objekt: Schulhausrenovation Basel

Architekt: Predieri/Minder/Buser, Basel

# Peng



Peng! Wie schnell ist im Klassenzimmer etwas passiert. Lineale, nasse Schwämme, farbige Kreiden lassen sich unter anderem auch als Wurfobjekte einsetzen (wir sind schliesslich alle einmal jung gewesen). Was dabei herauskommen kann, lässt sich mit einzeln auswechselbaren Odenwald-Mineralfaserplatten rasch wieder in Ordnung bringen. OWA MF – anerkannt für elegante Formgebung und maximale Wirtschaftlichkeit. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

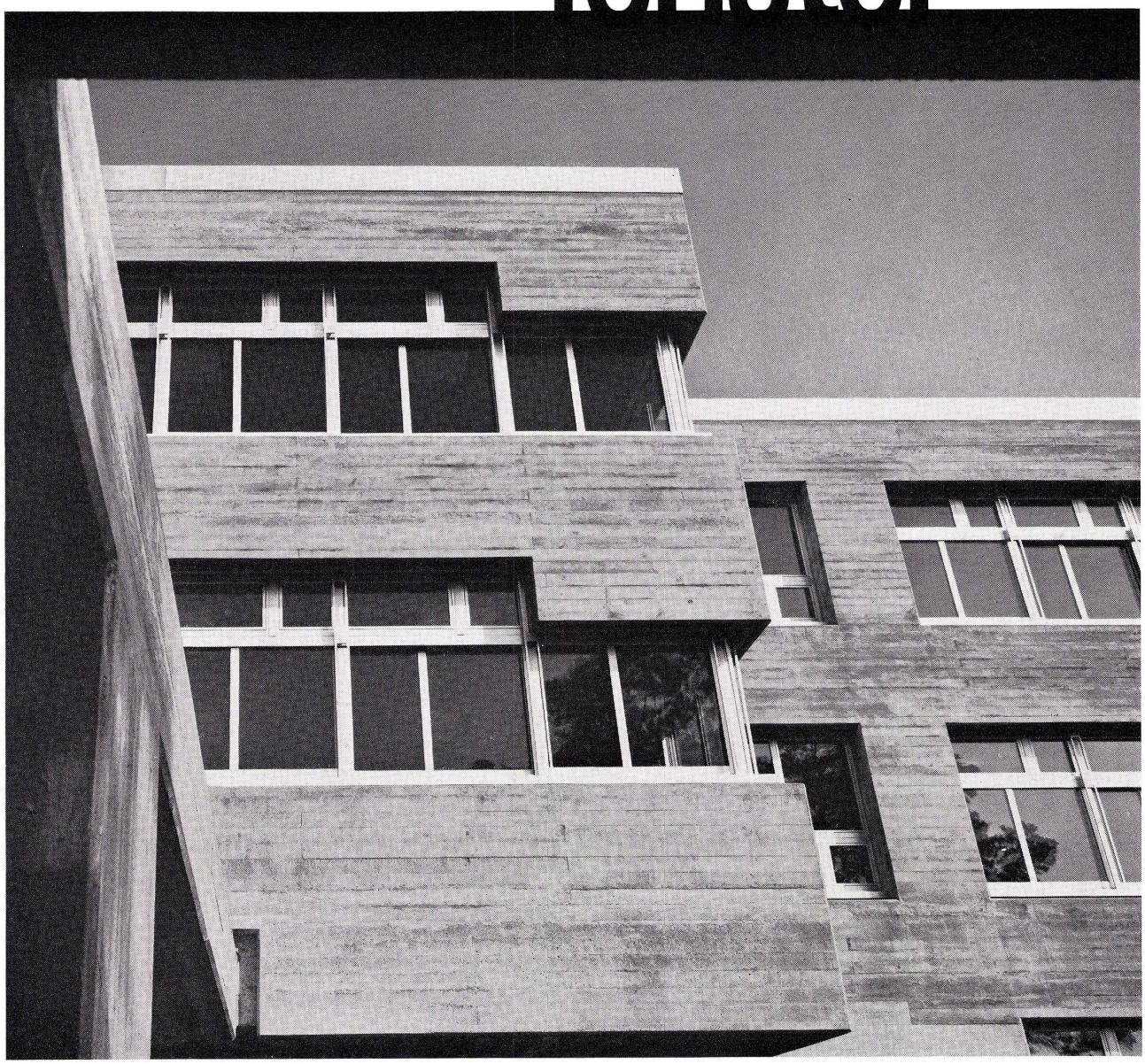
4000 Basel
Lehenmattstr. 178
Tel. 061-425483

**Euton AG**

3072 Bern
Biderstrasse 52
Tel. 031-511518

ein Bauelement unserer Zeit | präzis, formal und funktionell gestaltet |

# aluminium fenster



Aluminiumfenster in allen Ausführungen
Vollisolierte Aluminiumfenster ALSEC
Holzmetallfenster FENELOX in Aluminium
und Bronze

**Glissa AG**
8200 Schaffhausen
Telefon 053 5 92 31
Telex 76347

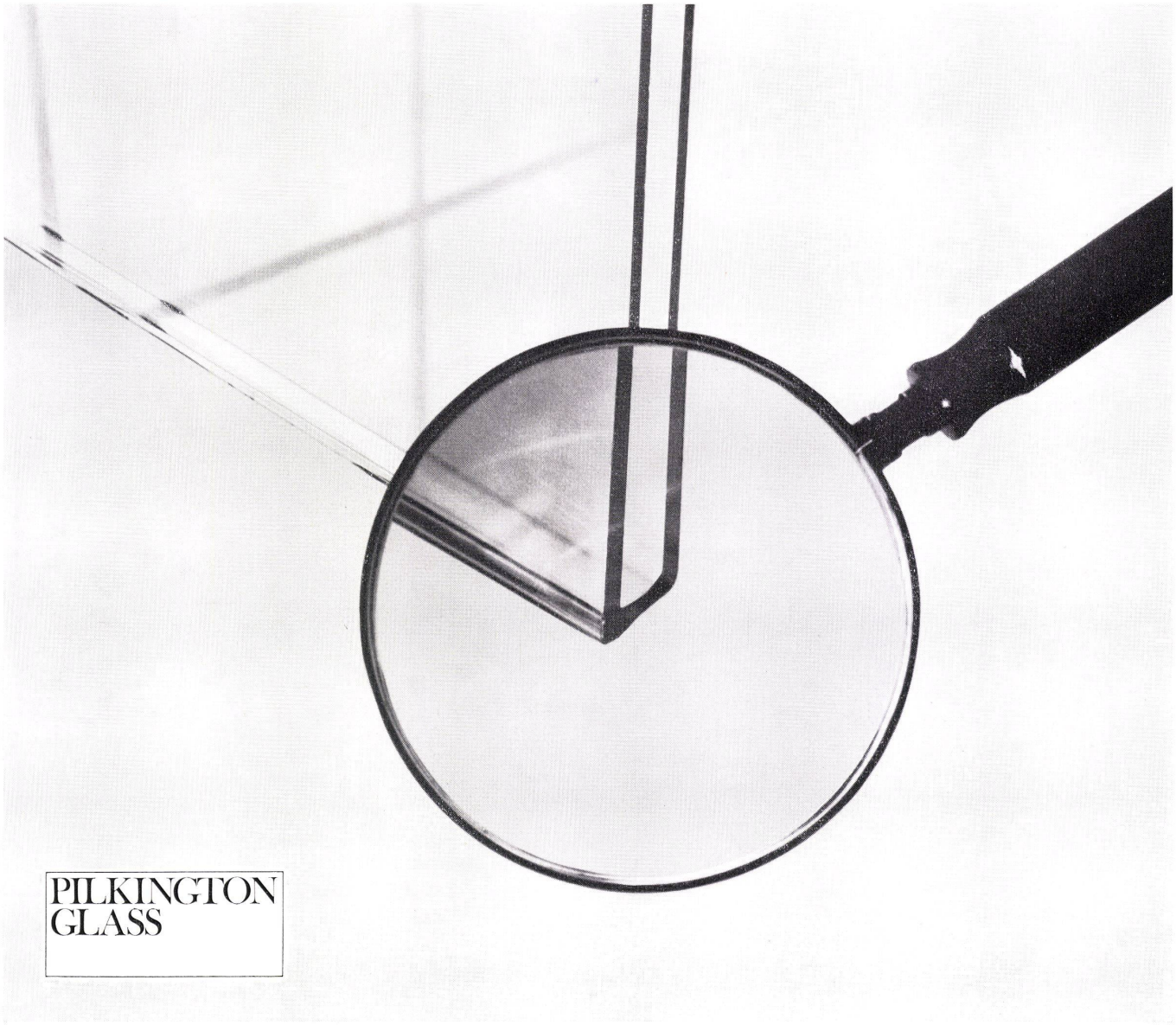
Glissa

Telephonieren Sie

# 041 44 42 44

## für Europas modernste Doppelverglasungs-Einheit Pilkington «Insulight» Glastoglas

Telephon 041 / 44 42 44 gibt Ihnen Auskunft über Pilkington «Insulight» ® Glastoglas-Isoliergläser. Ganzglaseinheit, Kanten vollständig mittels Glases verschmolzen für längste Lebensdauer, 5 oder 7 mm Luftzwischenraum, Beschlagen innen praktisch ausgeschlossen, sehr umfangreicher Größenbereich, bis zu 1270×1778 mm. Speziell konstruiert für Doppelverglasung von großen Wohnbauten und Geschäftshäusern.
Pilkington hat das richtige Glas für jedes Bauvorhaben. Pilkington-Gläser modernster Konzeption können nur dank Großproduktion auf Fließbändern in bester Qualität zu konkurrenzfähigen Preisen hergestellt werden.
Benützen Sie für jedes große Projekt den unverbindlichen und kostenfreien «Technischen Beratungsdienst Pilkington». Diese einzigartige Beratungs- und Studienstelle studiert und berät über alle Probleme der richtigen Anwendung des richtigen Glases in Ihrem Projekt.
Für Pilkington-Glas und Pilkington-Beratung telephonieren Sie bitte 041 / 44 42 44
Egon M. Buchecker, c/o Buchecker A. G.
Alpenquai 28, 6002 Luzern



# Holzporen
# Schiefer
# Relief

Zugegeben, bei uns hat die Entwicklung dieser Finishs etwas länger gedauert. Wir liessen uns aber solange Zeit, bis uns **alle drei** Oberflächen befriedigten – in Ihrem Interesse!

Keller + Co AG 5313 Klingnau 056/45 27 71

KELLCO

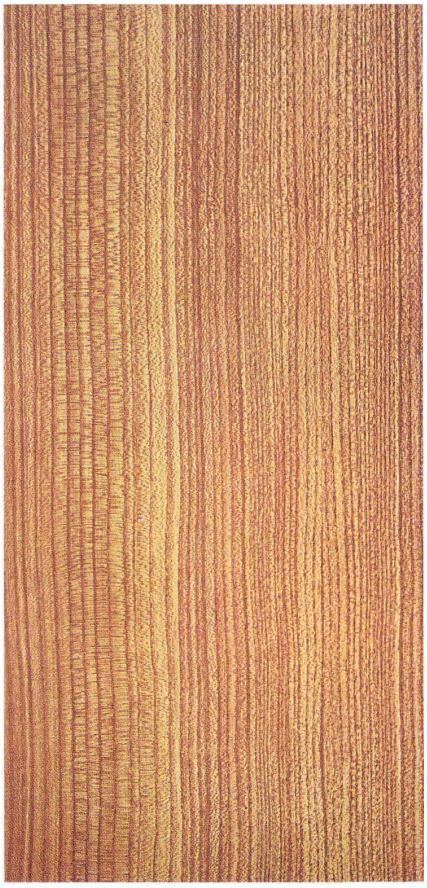
Holzporen
– wie echtes Holz

KELLCO

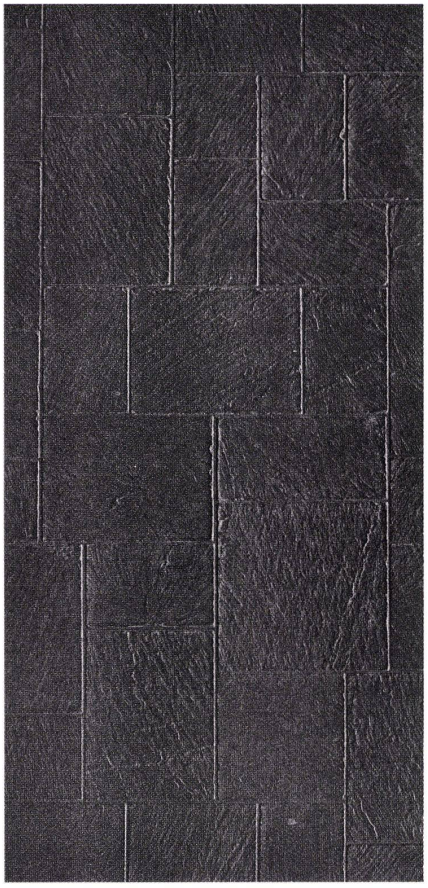
Schiefer
– wie echter Schiefer

KELLCO

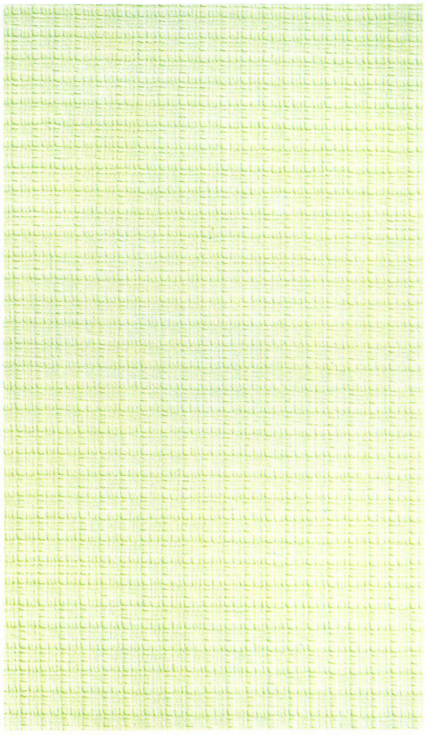
Relief
– mit plastischer Oberfläche



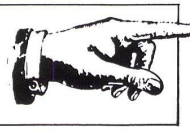
Massstab 1:4



Massstab 1:16



Lieferbare Muster und technische Angaben



Massstab 1:1

**KELLCO Holzporen**

**KELLCO Schiefer**

**KELLCO Relief**

**KELLCO Seidenmatt**

**KELLCO Hochglanz**

**KELLCO Rauhmatt**

**DEKORAL Kupferplatten**

Eine ganz hübsche Anzahl verschiedener Oberflächen!

Finden Sie nicht auch?

Wir nehmen an (oder hoffen es wenigstens), dass Sie alle traditionellen KELLCO-Oberflächenarten – z. B. Seidenmatt, Hochglanz, Rauhmatt oder DEKORAL-Kupferplatten – kennen.
Und wir denken, dass Sie auch über die grosse KELLCO-Farbauswahl, die gute Qualität und den tiptopen Kundendienst Bescheid wissen.

**KELLCO Holzporen**
Format: 254×126 cm
Dicken: 1,4 mm und 0,9 mm
Lieferbare Muster siehe unten

Für Sie ist das also alles nichts Neues.

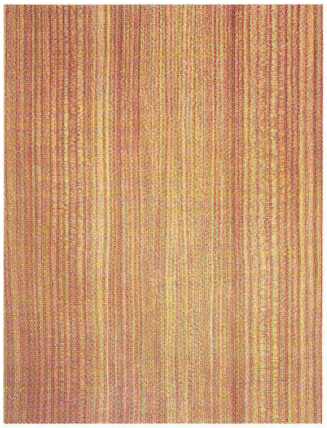
Neu sein dürften für Sie indessen, die während langer Zeit entwickelten und erprobten KELLCO-Oberflächen: Holzporen – Schiefer – Relief. Wir möchten sie Ihnen hier vorstellen:

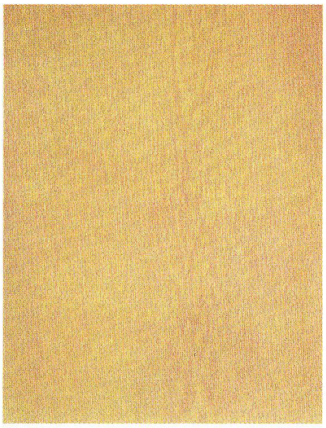
**KELLCO Schiefer**
Format: 170×122 cm
Dicke: 1,3 mm
Lieferbare Muster siehe unten

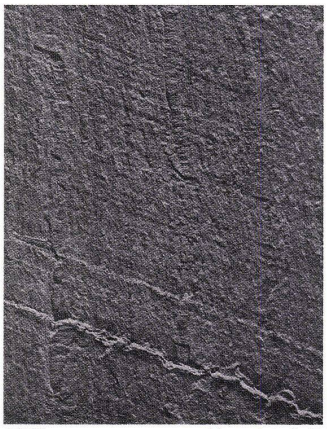
**Keller + Co AG**
**5313 Klingnau**
**056/45 27 71**

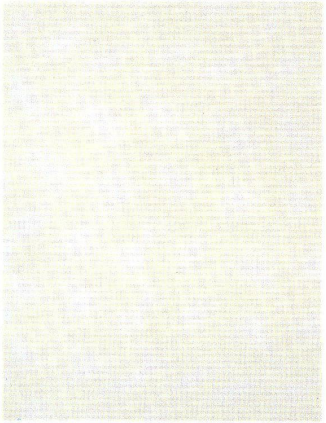
**KELLCO Relief**
Format: 254×126 cm
Dicke: 1,4 mm
Lieferbare Strukturen siehe unten

Lieferbare Farben: in allen Uni-Tönen und Dessins der gesamten KELLCO-Kollektion


1403


1497

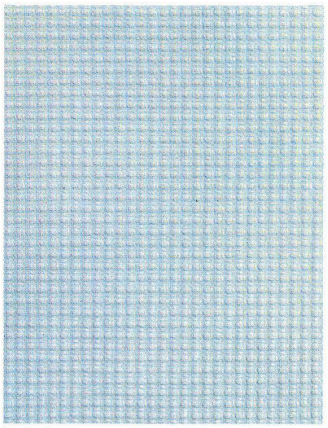

4803 Massstab 1:7

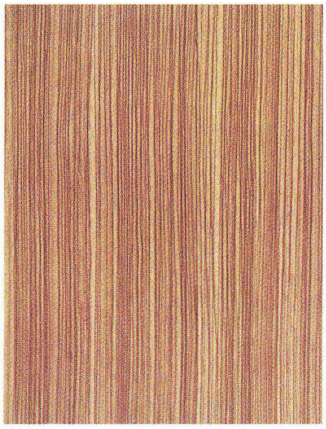

Relief fein

1411

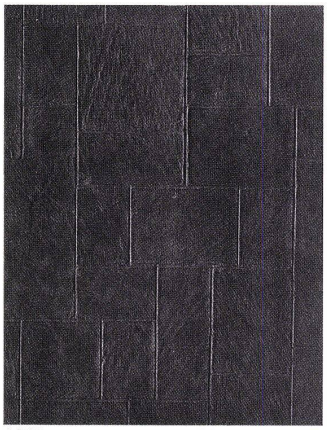
1455

4801 Massstab 1:7


Relief mittel


1400 Massstab 1:8

1457


4802 Massstab 1:25


Relief grob Massstab 1:1

# 3 cm Roofmate* genügen für eine Flachdach-Isolierung in Arosa nicht. In Ascona vielleicht schon.

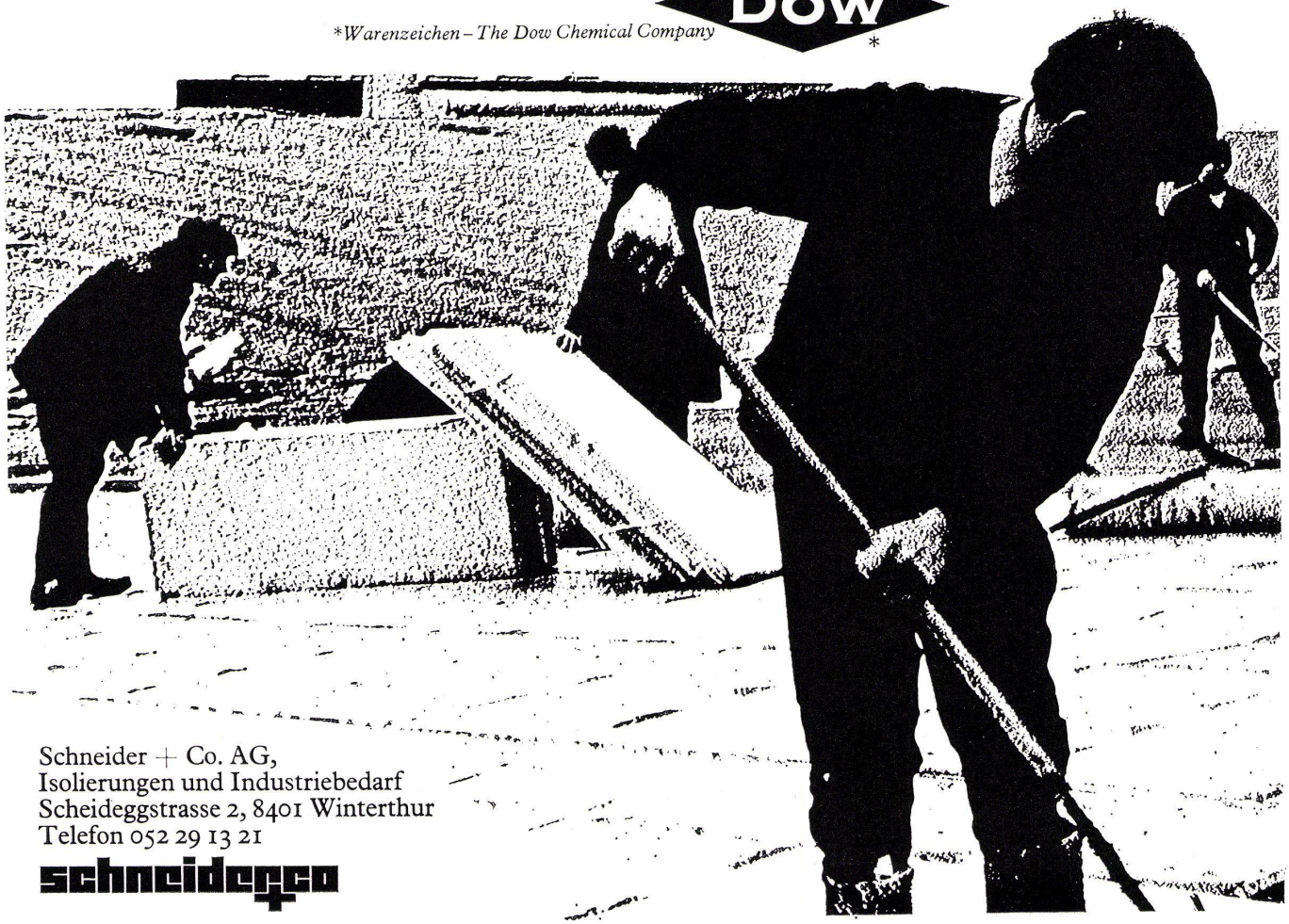
**Die richtige Isolierstärke ist jedoch von verschiedenen Faktoren abhängig. Art des Gebäudes sowie die klimatischen Verhältnisse müssen bekannt sein, um die wirtschaftlichste Isolierstärke bestimmen zu können. Unser Technischer Dienst steht Ihnen für alle Isolierfragen gerne zur Verfügung.**

Ein gutes Isoliermaterial macht noch lange kein gutes Flachdach; aber:

Roofmate hat einen besonders guten, dauerhaften Isolierwert ($\lambda = 0{,}026$ kcal/m h °C).
Roofmate ist praktisch gegen Wasser- und Feuchtigkeitseinwirkungen unempfindlich.
Roofmate hat eine hohe Druck- und Trittfestigkeit.
Roofmate hält alle im Flachdach auftretenden Temperaturen schadlos aus.
Roofmate ist volumenbeständig, verrottungsfest und bei Feuer selbstlöschend.
Roofmate eignet sich für konventionelle Dächer wie auch zur Verlegung unter Kunststoff-Dachfolien.
Uebrigens, Roofmate-Platten werden von Facharbeitern gerne verlegt; sie sind leicht, sauber und staubfrei.

DOW

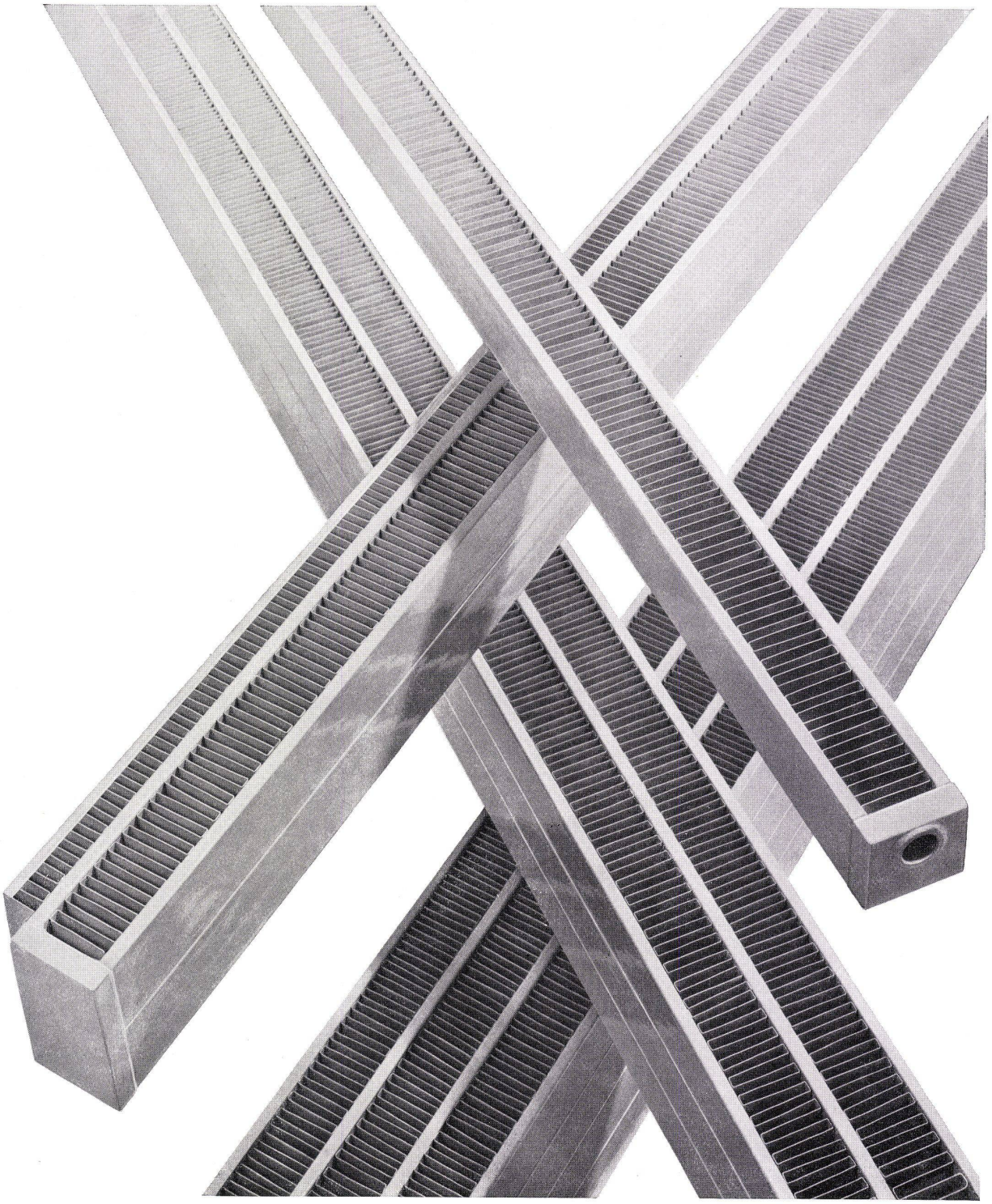
*Warenzeichen – The Dow Chemical Company



Schneider + Co. AG,
Isolierungen und Industriebedarf
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur
Telefon 052 29 13 21

schneider+co

# Zehnder Konvektoren



## Ein neues architektonisches Stilelement

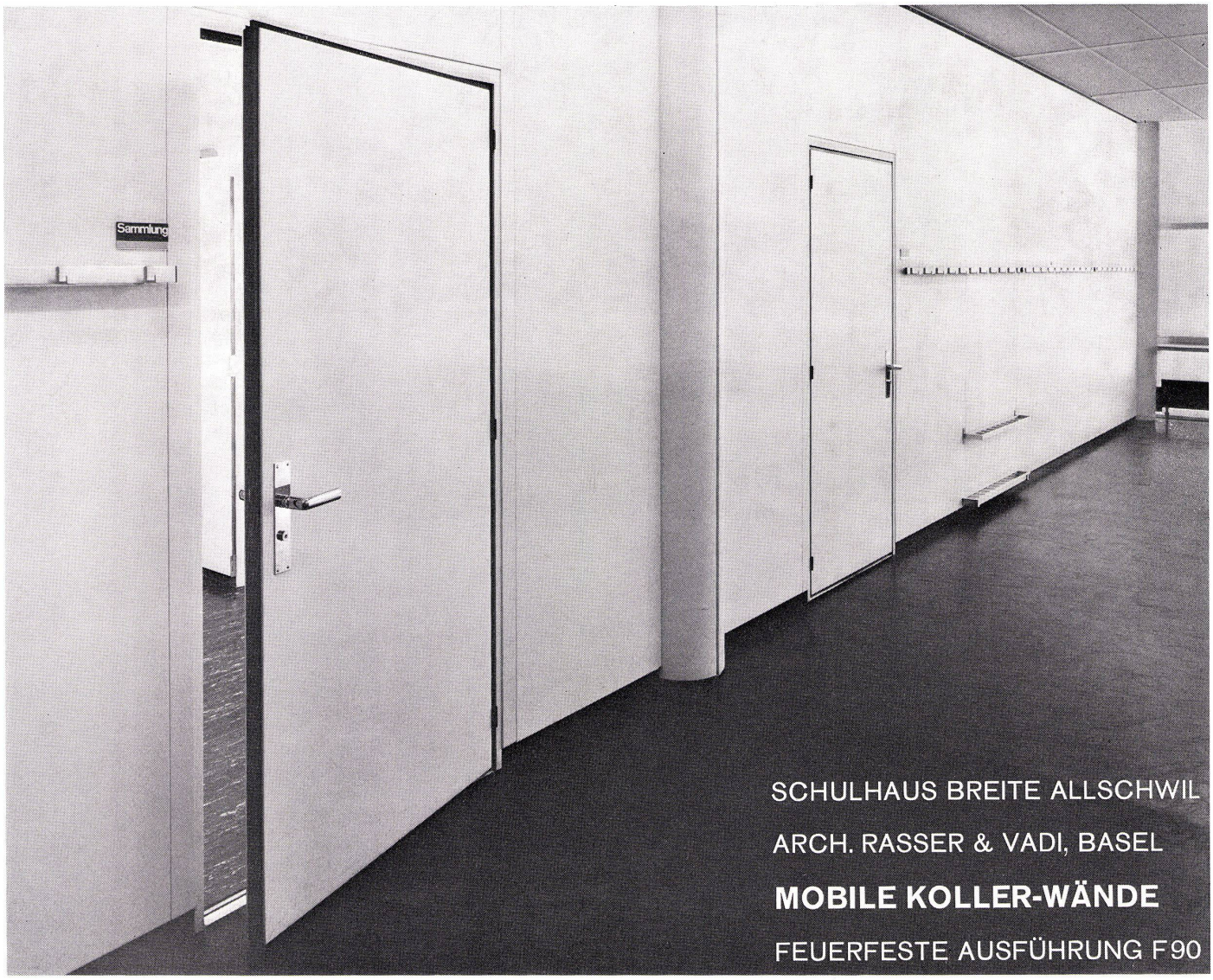
alle Lamellen vollständig geschützt — keine Verletzungsgefahr — Abdeckhauben überflüssig

---

**Gebrüder Zehnder AG Radiatorenfabrik 5722 Gränichen AG Tel. 064 45 18 91**

# Mobile Wände

Mobile Wände



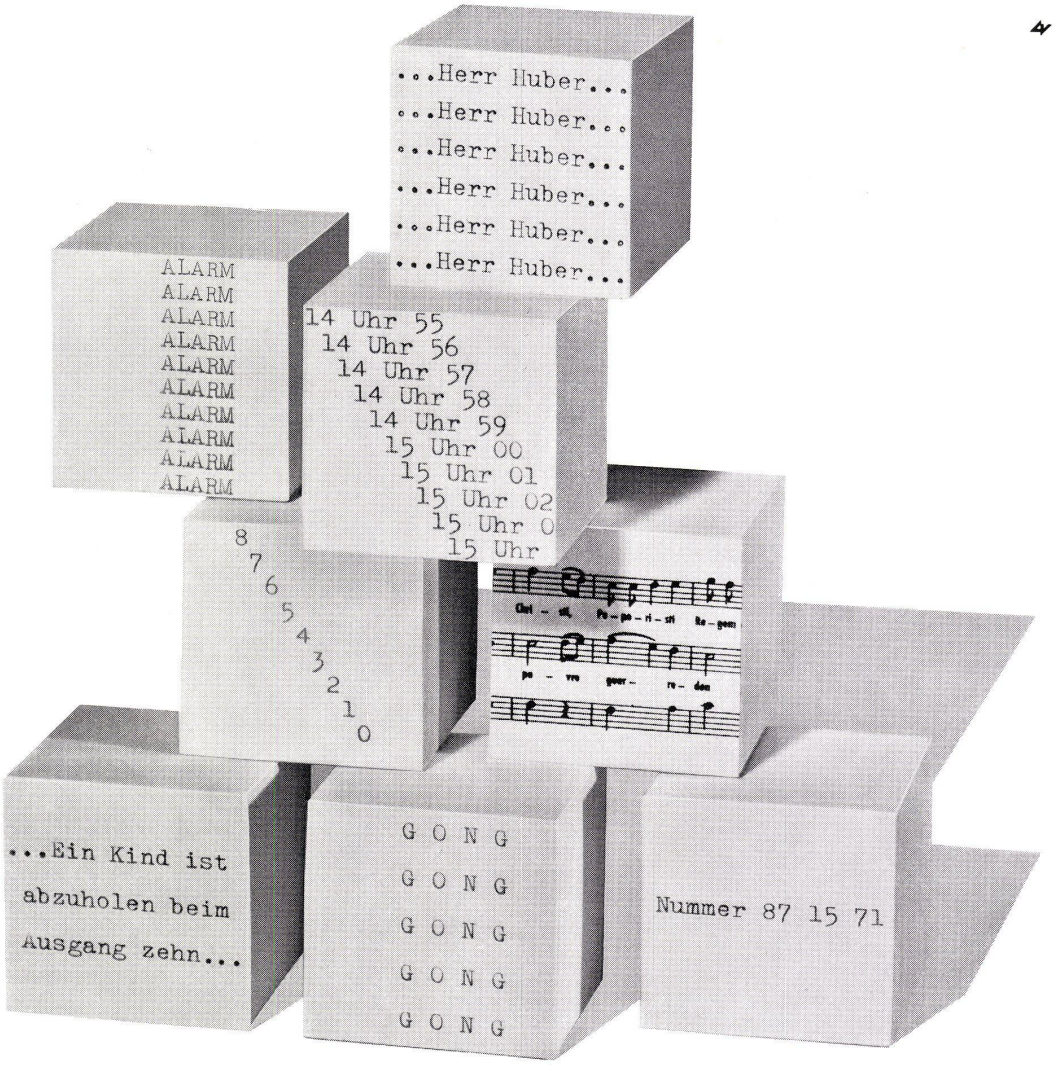

SCHULHAUS BREITE ALLSCHWIL
ARCH. RASSER & VADI, BASEL
**MOBILE KOLLER-WÄNDE**
FEUERFESTE AUSFÜHRUNG F90

# MOBILE KOLLER-WÄNDE

HÖCHSTE SCHALLDÄMMUNG - VOLLENDETE AUSFÜHRUNG
FÜR SCHULHÄUSER SPITÄLER BÜROS ATELIERS

# KOLLER

METALLBAU KOLLER AG 4132 MUTTENZ TEL. 061/53 25 53




# Akustik-Anlagen - Bausteine Ihrer Organisation

Durchsagen, Backgroundmusik und Gongzeichen erwarten Sie von jeder Verstärkeranlage. – Haben Sie aber schon einmal nachgedacht, wieviel mehr Ihrem Betrieb eine akustische Anlage noch bieten könnte? Wollen Sie an einer Besprechung von Ihrem Schreibtisch aus teilnehmen? Benötigen Sie eine eindeutige Befehlsübermittlung bei Notzuständen? Wünschen Sie die rasche Durchgabe von Resultaten oder wollen Sie wichtige Entschlüsse auf einem zentralen Tonband festhalten? Wir wissen, dass Ihre Organisation individuelle Ansprüche stellt – wann dürfen wir sie (Sie) kennenlernen?

Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, CH-8610 Uster

Zellweger USTER

## *(und dazu schafft der neue NYLSUISSE-Teppich viel Behaglichkeit)*

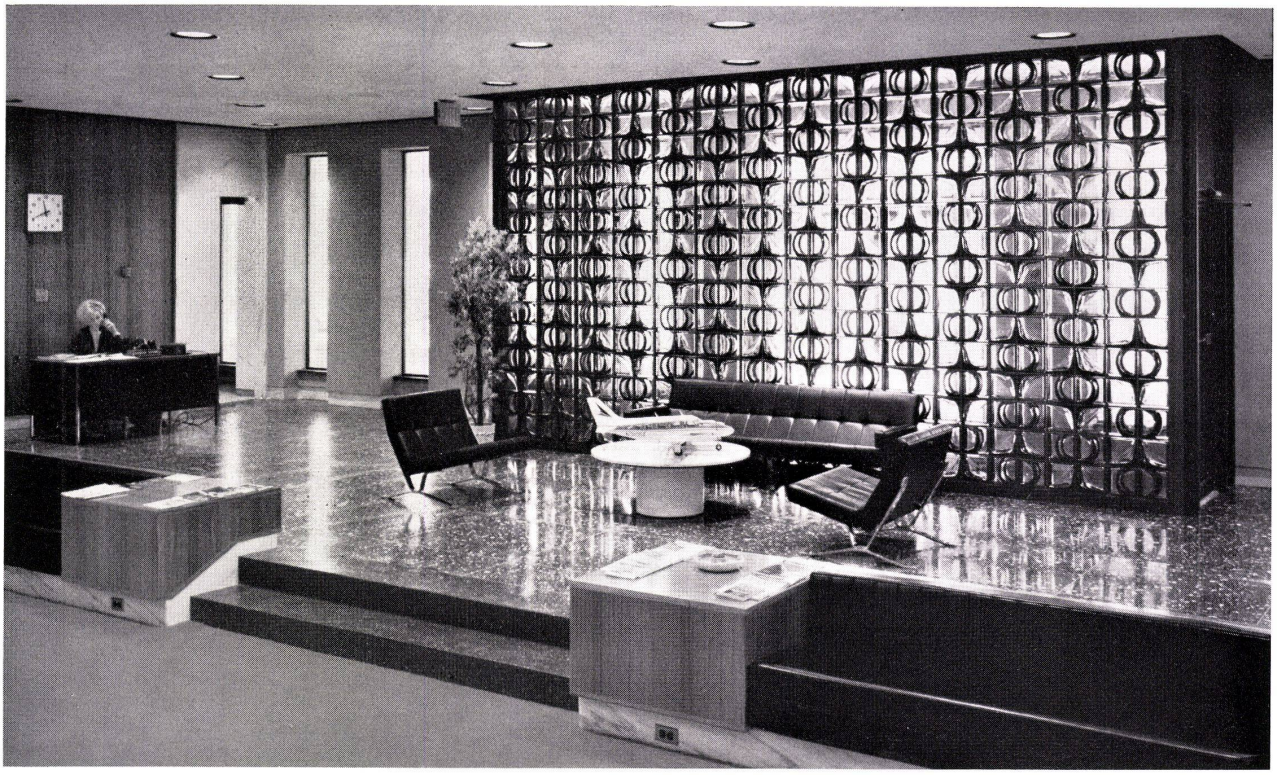
*Der NYLSUISSE-Teppich macht in der Hotelhalle einen guten Eindruck. Er darf strapaziert werden (weil er vieles aushält). Er darf schmutzig werden (weil er leicht zu pflegen ist). Und das sind wichtige Vorteile. Aber er dämpft auch den Lärm, gibt warm und ist trittelastisch. Seine Farben sind lichtecht. Und das ist ebenso wichtig. Der NYLSUISSE-Teppich ist echte Schweizer Qualität.*
*Darum verlegen kluge Architekten und Bauherren überall den NYLSUISSE-Teppich. Auch in öffentlichen Bauten. Die meisten Schweizer Teppichfabrikanten liefern ihn in vielen Varianten uni und gemustert. Informieren Sie sich bei der Marketing-Abteilung*

**VISCOSUISSE**
SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

***Telefon 041 5 21 21***

***Diese Teppichfabrikanten führen NYLSUISSE-Teppiche:*** ***Fatati SA, Quartino/E. Kistler-Zingg AG, Reichenburg/Stamm AG, Eglisau/Stählin AG, Lachen/Tiara AG, Urnäsch/A. Tischhauser & Co. AG, Bühler***

*NYLSUISSE qualité contrôlée = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Nylon der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die ihren Qualitätsvorschriften entsprechen.*



Glasbausteinwand aus Reliefsteinen CHIARO I und CHIARO II. Die CHIARO-Steine wurden für PCC von der bekannten Design-Firma Peter Muller-Munk Associates entworfen und weisen beidseitig ein stark erhobenes, von schwarzem, abriebfestem Email betontes Relief auf.

# Tausend und eine Möglichkeit mit PC-Glasbausteinen!

Die Auswahl der Pittsburgh Corning Corporation umfasst über 60 nach Art oder Grösse verschiedene Glasbausteine. PC-Steine sind aber nicht nur besonders dekorativ, sondern alle PC-Typen haben höchste Brillanz dank kristallklarem Glas und eine wetterfeste und unverwüstliche Qualität. Über 100 Fachverleger in der Bundesrepublik Deutschland und in der Schweiz bedienen Sie schnell und sorgfältig. Verlangen Sie bitte den PC-KATALOG mit Verlegerliste bei der Generalvertretung für die Bundesrepublik Deutschland und für die Schweiz:

**An O. Chardonnens AG**
Postfach
**CH-8027 Zürich/Schweiz**

☐ Senden Sie mir bitte kostenlos: PC-Katalog und Verlegerliste
☐ Ich wünsche unverbindlichen Vertreterbesuch vom nächstgelegenen PC-Verleger

Adresse: _____

_____

_____

PITTSBURGH
pc®
CORNING

Generalvertretung:

**O. Chardonnens AG**
CH-8027 Zürich, Postfach, Tel. (051) 25 50 46

# SIBIR ***

NORM

# Einbau-Modell 150 Liter

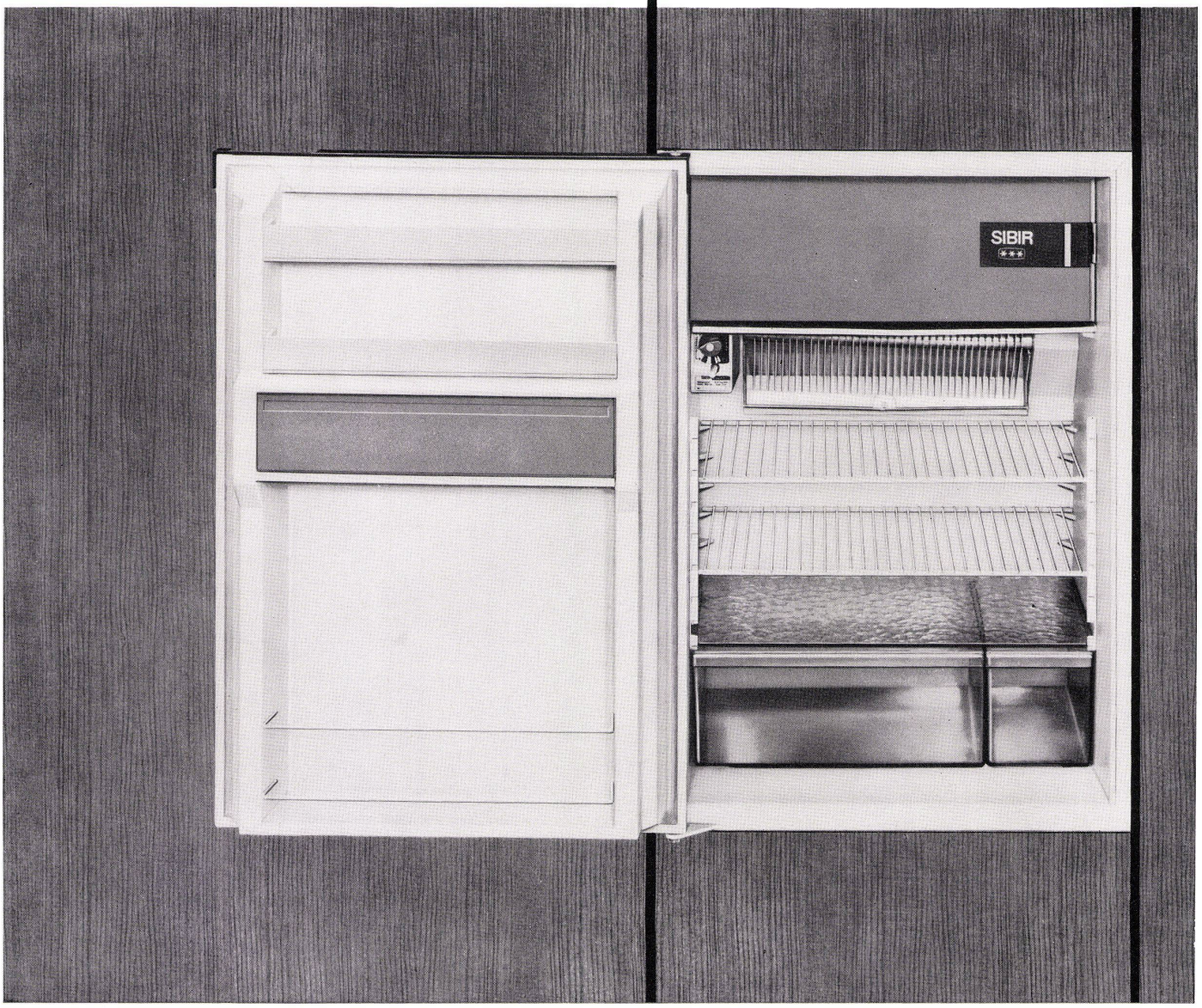
SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich:
Echtes *** Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44



# Kompromisslos

Wieso — sagten wir uns — sollen wir Kompromisse schliessen, wenn doch andere Brennstoffe als Oel je länger je weniger in Frage kommen? Wir warfen die Argumente Baukostensenkung und Platzeinsparung in die Waagschale, lehnten Kompromisse ab und schufen den überdurchschnittlich wirtschaftlichen Bitherm BM (von 20 000—106 000 kcal/h). — Hier ist er!

**K**ein Kompromiss mit den Dimensionen: Der Bitherm BM ist so erstaunlich klein, dass Sie Raum und Geld anderswo investieren können.

**K**ein Kompromiss mit der Bescheidenheit: Der Chromnickelstahl-Boiler des Bitherm BM liefert stets genügend warmes Wasser.

**K**ein Kompromiss mit der Zukunft: Der BM ist robust, hat ein langes Leben und ist dank der Gussgliederbauweise jederzeit erweiterungsfähig.

**K**ein Kompromiss mit dem Lärm: Der BM heizt praktisch geräuschlos.

**K**ein Kompromiss mit Russ und Staub: Der stets saubere Heizraum kann deshalb auch als Trocknungs- oder Bastelraum verwendet werden.

*Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt Ideal Standard* **BM**

IDEAL STANDARD AG
4657 Dulliken, Tel. 062 21 11 15
Verwaltung:
8600 Dübendorf, Tel. 051 85 11 03

▼▼ 2598

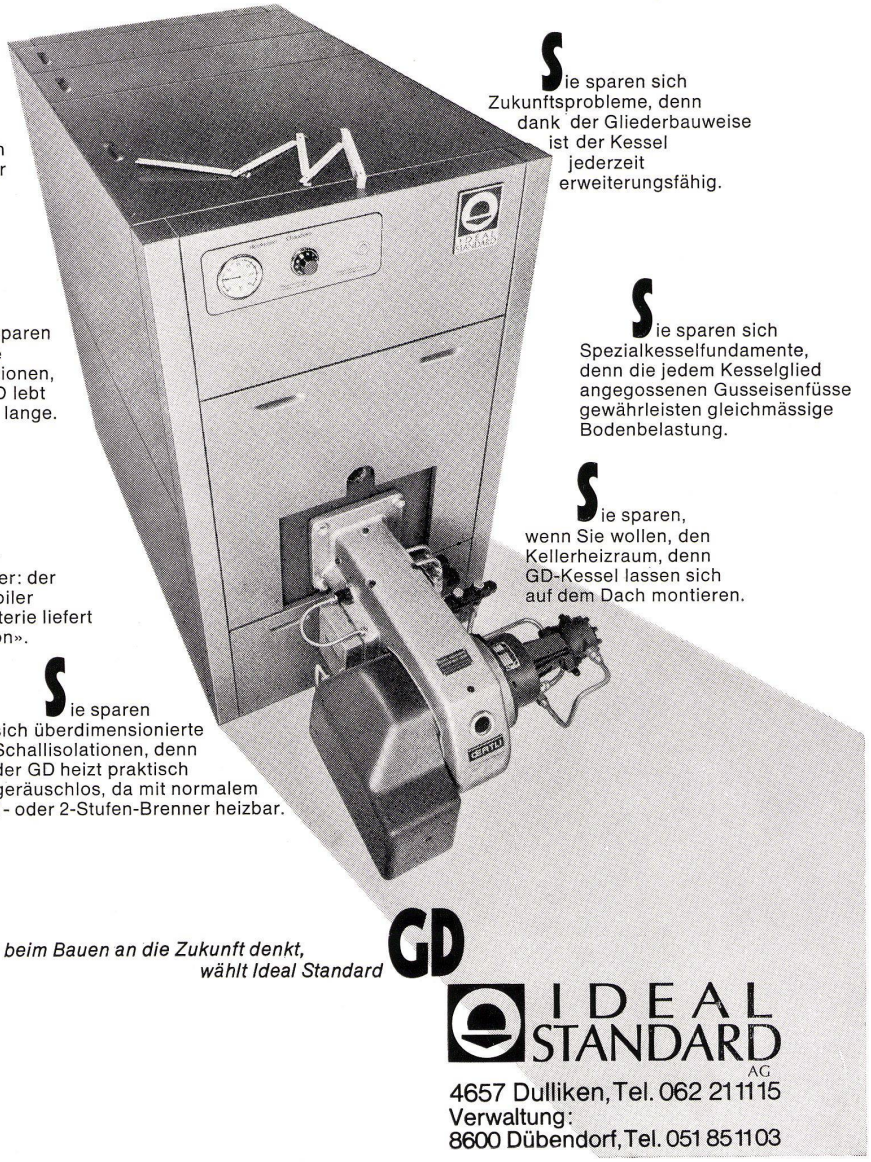
# Raumsparer

Auf dem Weg zur Zukunftsheizung, die überhaupt keinen Raum mehr beansprucht, schufen wir den Überdruckkessel GD, der enorm viel Raum spart. Viel Raum im Heizraum, und Raum in allen Stockwerken, dank dem kleinen Kaminquerschnitt.

Was sparen Sie sich ausserdem mit dem GD?

Sie sparen sich die ganze Problematik der Beheizung von Miethäusern und Wohnblöcken, denn wir haben mit 19 kompakten Kesseleinheiten (von 132 000—958 000 kcal/h) alles für Sie gelöst.

Sie sparen sich Zukunftsprobleme, denn dank der Gliederbauweise ist der Kessel jederzeit erweiterungsfähig.



Sie sparen sich baldige Neuinstallationen, denn der GD lebt unglaublich lange.

Sie sparen sich Spezialkesselfundamente, denn die jedem Kesselglied angegossenen Gusseisenfüsse gewährleisten gleichmässige Bodenbelastung.

Sie sparen Ihren Mietern Ärger mit dem Warmwasser: der Chromnickelstahlboiler oder die Zellen-Batterie liefert es stets «à discrétion».

Sie sparen, wenn Sie wollen, den Kellerheizraum, denn GD-Kessel lassen sich auf dem Dach montieren.

Sie sparen sich überdimensionierte Schallisolationen, denn der GD heizt praktisch geräuschlos, da mit normalem 1- oder 2-Stufen-Brenner heizbar.

*Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt Ideal Standard* **GD**

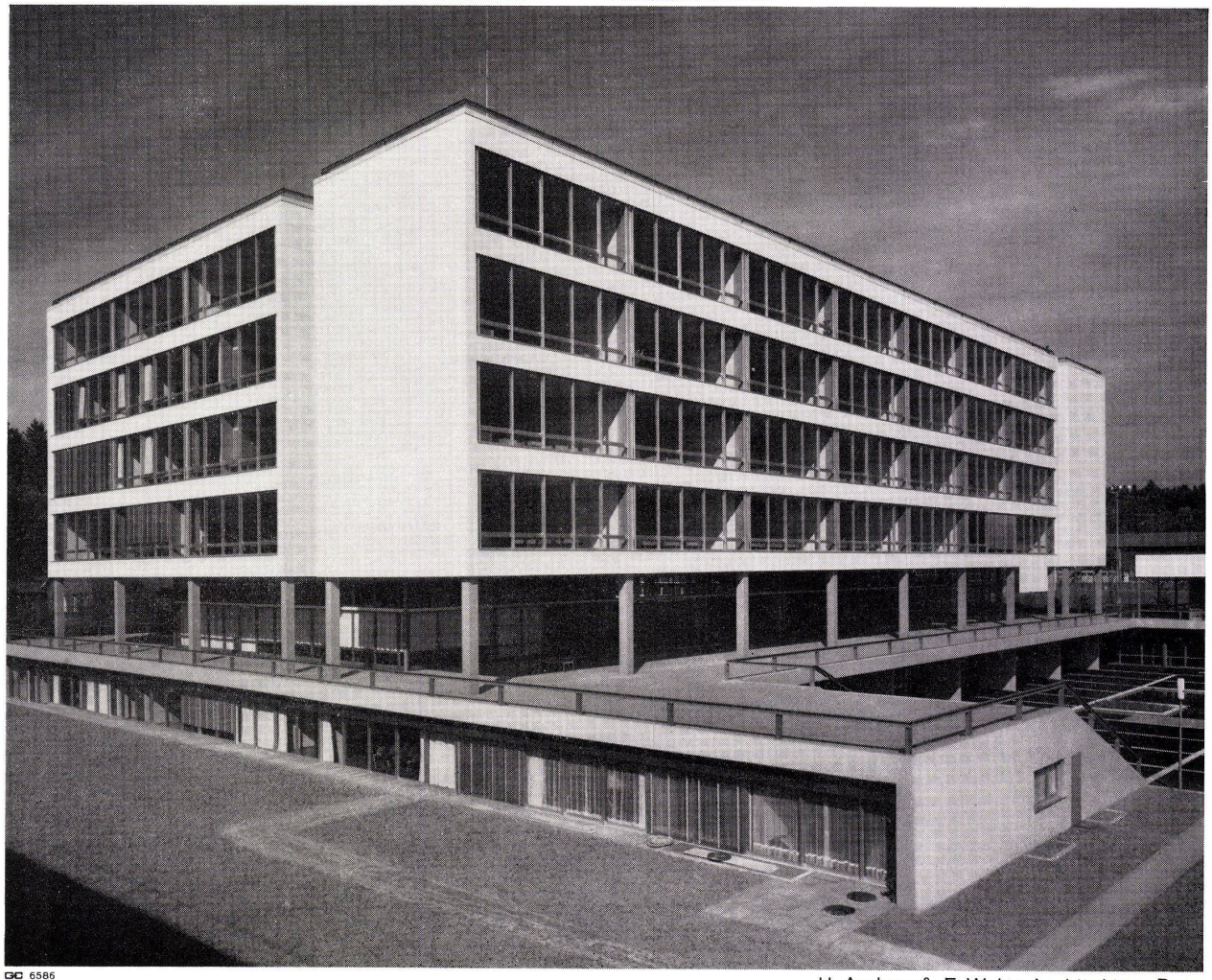
IDEAL STANDARD AG
4657 Dulliken, Tel. 062 211115
Verwaltung:
8600 Dübendorf, Tel. 051 851103

▼▼ 2599

**GC-Leichtmetall-Schiebefenster entsprechen den ästhetischen und spezifischen Ansprüchen des modernen Schulhausbaues**
**Gymnasium Neufeld Bern**
**Geilinger & Co. 8401 Winterthur Tel. 052/22 28 21**

GC-Leichtmetall-Schiebefenster mit festverglasten Unterteilen/Verbundverglasung/Bauseite Fassadenverkleidung aus Pelichrom-Eternit-Platten/Äussere Raff-Lamellenstoren

GC



GC 6586

H. Andres & F. Wyler Architekten, Bern

# Was erwarten Architekten und Bauherren heute von textilen Bodenbelägen? Mexaflor-forte gibt Ihnen die Antwort!

...Mexaflor-forte hat eine ganze Reihe hervorragender Eigenschaften:
1. Extreme Strapazierfähigkeit in bezug auf Abnützung und Belastung (Grilon-Spezialfaser, 6fach vernadelt). 2. Unempfindlich gegenüber Schmutz, Staub und Nässe (vollimprägniert im W-Verfahren). 3. Hygienisch einwandfrei (antimikrobiell und desodorierend behandelt mit Eulan-Asept® der Bayer-Leverkusen). 4. Wärmeisolierend, trittschalldämpfend, schallabsorbierend. 5. Wohnlich-warmer, lebendiger Teppicheffekt (Grilon-Kräuselfaser, spezielle Oberflächenstruktur). 6. Geschmackvoll nuancierte, lichtechte Farben (Lichtechtheit 6–7). 7. Erhältlich sowohl in Bahnen, 2 m breit, wie auch in Platten, 50 x 50 cm, formstabil und fugenlos verlegbar ohne Kleben. Bahnen und Platten können direkt auf Beton ohne Unterlagsböden verlegt werden.
Es gibt keine Bodenbelagsfragen, die nicht durch Mexaflor-forte beantwortet wären.

Bon
Ich interessiere mich für textile Bodenbeläge der Wollimex. Senden Sie mir bitte weiteres Informationsmaterial.

Name: _____
Strasse: _____
Ort: _____

Bitte einsenden an: Textilwerke Wollimex AG, 9475 Sevelen

89012

# MEXAFLOR-FORTE®

ein Produkt der Textilwerke
**Wollimex AG in Sevelen**

Wollimex seit 1930, 40 Jahre Qualität
40 Jahre Erfahrung
40 Jahre Vertrauen
weitere Wollimex-Produkte:
Mexaflor-normal, Sevonyl S

Grilon®

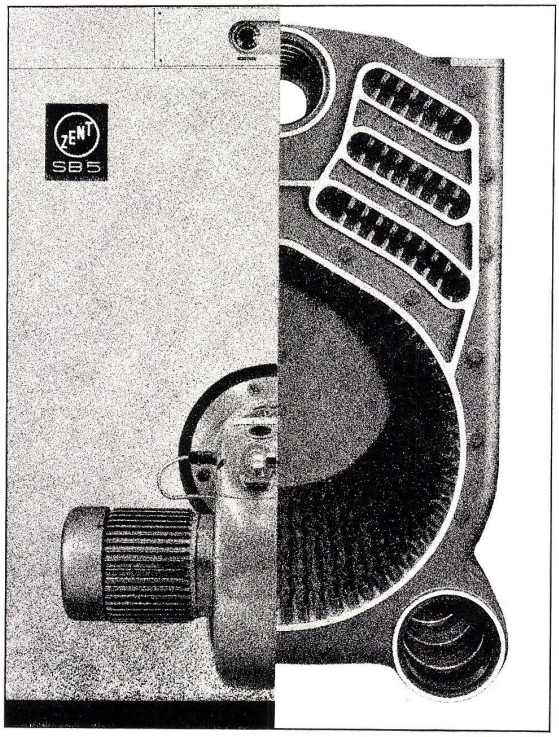
SIH-geprüft

# AUS einem GUSS

Die zerlegbaren SB5 und SB6 Hochleistungskessel von Zent bringen auch auf dem Gebiet der Überdruckkessel die gewichtigen Gussvorteile:
Guss ist bedeutend widerstandsfähiger gegen Korrosion. «Gusshaut» stoppt den Rost! Guss bleibt auch auf grosse Temperaturschwankungen unempfindlich. Guss wirkt geräuschdämpfend. Die zu allen Ausführungen zusätzlich lieferbaren Schallschluckhauben, Vibrationsdämpfer und Rauchrohrschalldämpfer mindern das Geräusch nochmals beträchtlich. Guss-Überdruckkessel sind nach Baukastenprinzip aufgebaut. Zerlegt können sie in jeden Heizungsraum eingebracht werden, ohne dass Türen verbreitert oder Mauern durchbrochen werden müssen. Gusskessel können auch jederzeit durch Anfügen von Kesselgliedern vergrössert werden!
Die Zent Hochleistungskessel SB5 und SB6 lassen sich notfalls auch mit festen Brennstoffen betreiben. Sie brauchen übrigens nur von vorne gereinigt zu werden.
Ausführungen:
Zent SB5 und SB6 Überdruck-Heizkessel.
Zent KOMBIGUSS SB5 und SB6 Überdruck-Heizkessel kombiniert mit Warmwasserbereitung.
Leistungen: 0,16 Mio bis 1,4 Mio kcal/h

Es lohnt sich, die Vorteile und Möglichkeiten der Zent Hochleistungskessel zu kennen. Ausführliches Informationsmaterial mit Referenzliste steht zu Ihrer Verfügung. Wenn Sie es genau wissen wollen: Das Schnittmodell in unserem Ausstellungsraum gibt Ihnen gerne seine Geheimnisse preis.

Zent AG Bern
3072 Ostermundigen
Niederlassungen
in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.




**Zent SB5 und SB6 Hochleistungskessel (zerlegbar, weil aus Guss!) sparen Raum und Kamin.**

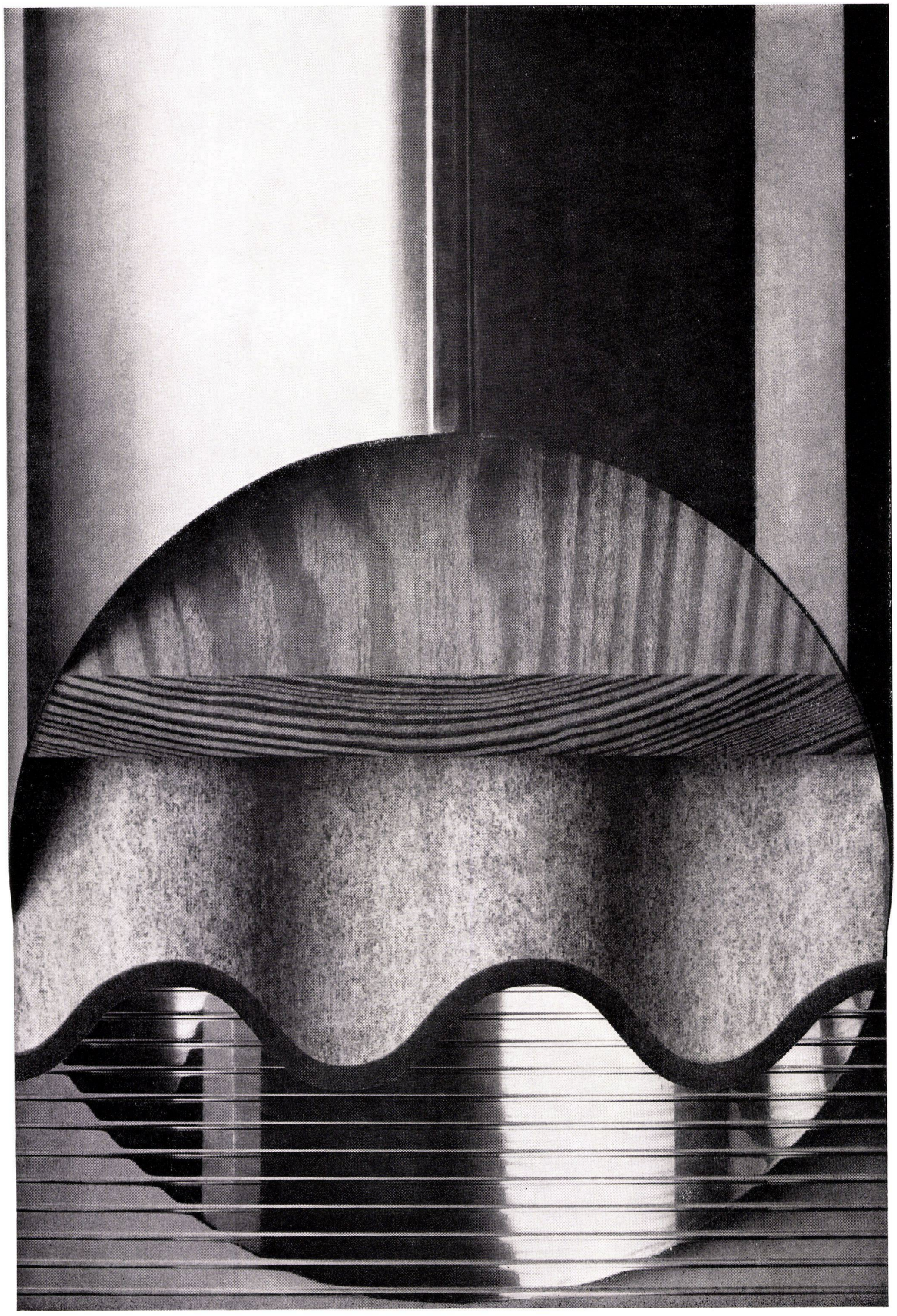
A/F-70

# Mit Kupfer noch schöner

Kupfer ist ein guter Nachbar. Mit anderen schönen Materialien wie Holz, Sichtbeton, Backstein und Glas bildet es Farbzusammenstellungen von vollendeter Harmonie. Seine natürliche Schönheit ist unaufdringlich; die edle Patina, mit welcher es sich gegen Witterungseinflüsse schützt, ist eine Wohltat für das Auge. Und Kupfer ist willig; es lässt sich besonders schön und formgenau verarbeiten. Zu allem, was schön ist, ergibt Kupfer den wertvollen Rahmen.

Metallverband AG, Bern und Zürich

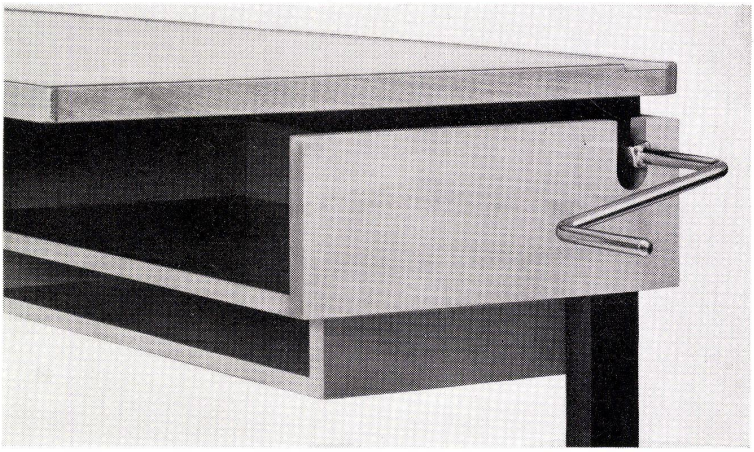
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun
Metallwerke AG, Dornach
Boillat SA, Reconvilier



S 7/67

# ein neuer Schultisch

*Mit diesem Schultisch ist der Wunsch der Architekten nach einer formschönen Ausführung ebenso erfüllt wie die Forderung der Pädagogen nach einer funktionsgerechten Konstruktion.*



*Der Tisch kann in der Höhe beliebig verstellt werden mit stufenlosem Embru-Getriebe oder Federmechanismus mit Klemmbolzen. Die Platte ist horizontal fest oder mit Schrägstellung lieferbar. Die Stühle sind ebenfalls beliebig verstellbar.*

# formschön und funktionsgerecht

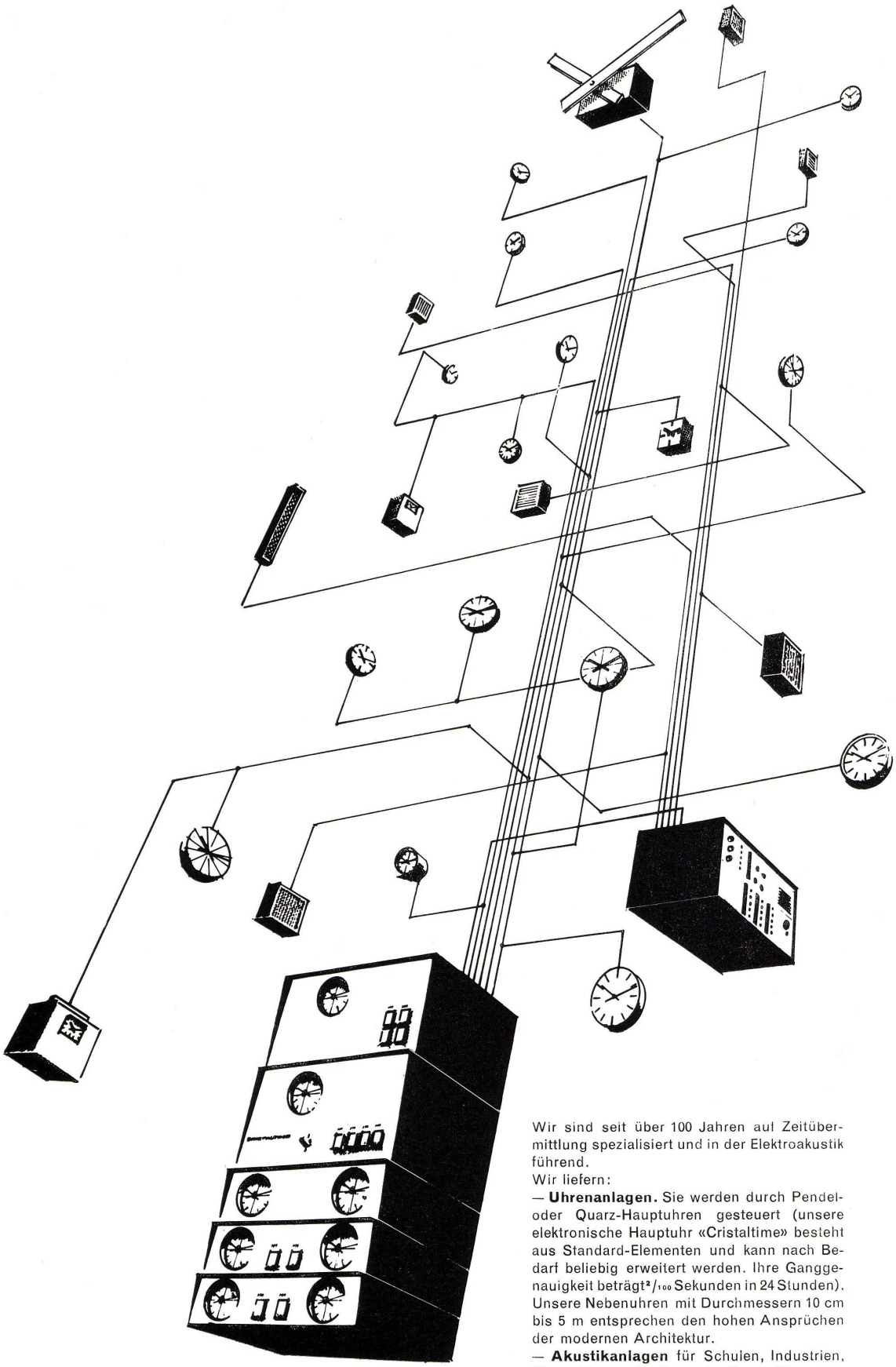
*Tischplatte in verschiedenen Grössen, in Pressholz, Messer- und Schälfurnier oder Kunstharzbelag. Gestell grau einbrennlackiert oder glanzverzinkt.*

*Mit dem zurückgesetzten Büchertablar ist die Kniefreiheit gewährleistet, der Schüler kann korrekt sitzen und sich ungehindert bewegen.*

**embru**

*Embru-Werke 8630 Rüti ZH*
*Telefon 055/44 8 44*

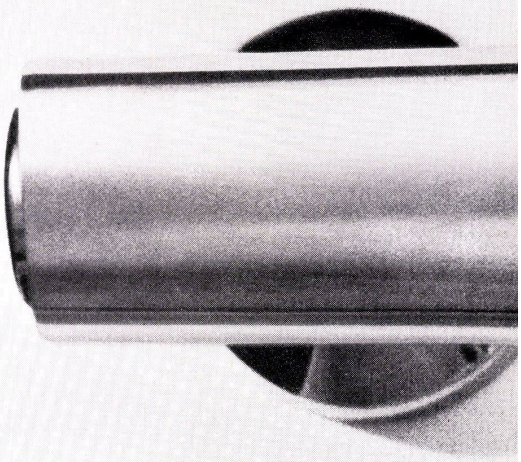
HM



Wir sind seit über 100 Jahren auf Zeitübermittlung spezialisiert und in der Elektroakustik führend.
Wir liefern:
— **Uhrenanlagen.** Sie werden durch Pendel- oder Quarz-Hauptuhren gesteuert (unsere elektronische Hauptuhr «Cristaltime» besteht aus Standard-Elementen und kann nach Bedarf beliebig erweitert werden. Ihre Ganggenauigkeit beträgt $^{2}/_{100}$ Sekunden in 24 Stunden). Unsere Nebenuhren mit Durchmessern 10 cm bis 5 m entsprechen den hohen Ansprüchen der modernen Architektur.
— **Akustikanlagen** für Schulen, Industrien, Warenhäuser, Restaurants Sportplätze usw.

**FAVAG**

Rufen Sie gleich jetzt die Nummer 038 56601 an. Unsere technischen Berater sind Ihnen gerne behilflich.
Favag SA, 2000 Neuchâtel



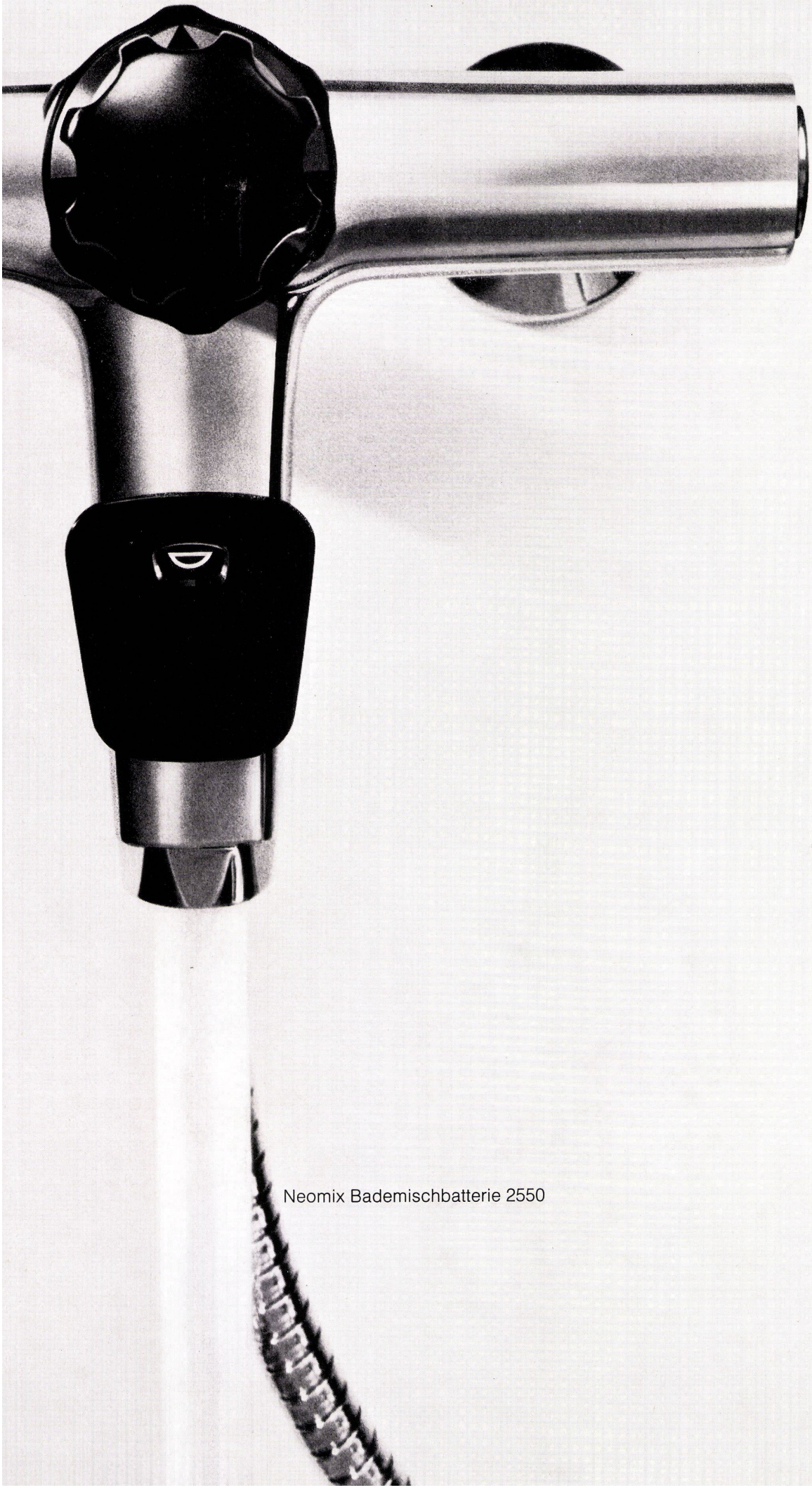
# Man sagt, Normierung gehe auf Kosten der Individualität.

Wir beweisen das Gegenteil. Normieren heisst, sich anpassen. An Bauvorschriften. An Abmessungen. An Anschlüsse. An technische Gegebenheiten also.
Normierung betrifft nicht die Form und auch nicht die Gebrauchsvorteile. In beiden ist KWC individuell. KWC geht auf Spezialwünsche besser ein. Auf Wünsche nach der guten Form (diese Auszeichnung tragen viele KWC-Modelle), auf Wünsche nach der besseren Leistung. Zum Beispiel nach dem drehbaren Auslauf bei der Vertikal-Badebatterie, der das Einlauf-Geräusch hörbar dämpft. Das heisst, fast unhörbar macht.
Das ist ein kleiner KWC-Beweis. Eine Idee der KWC-Forschungsabteilung. KWC behält die Zukunft im Auge. Deshalb ist KWC immer voraus. Auch was den Dienst am Kunden anbetrifft. An Ihnen. Und an Ihren Kunden, denen Sie mit KWC das Bessere bieten.

P.S. Dort, wo's richtig ist – wo's um Zeiteinsparung und Gestaltungsvereinfachung geht – ist KWC selbstverständlich normiert.

Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., 5726 Unterkulm
Armaturenfabrik – Metallgiesserei – Warmpresswerk. Verkaufsbüros: Basel, Bern, Zürich, Lausanne.

KWC



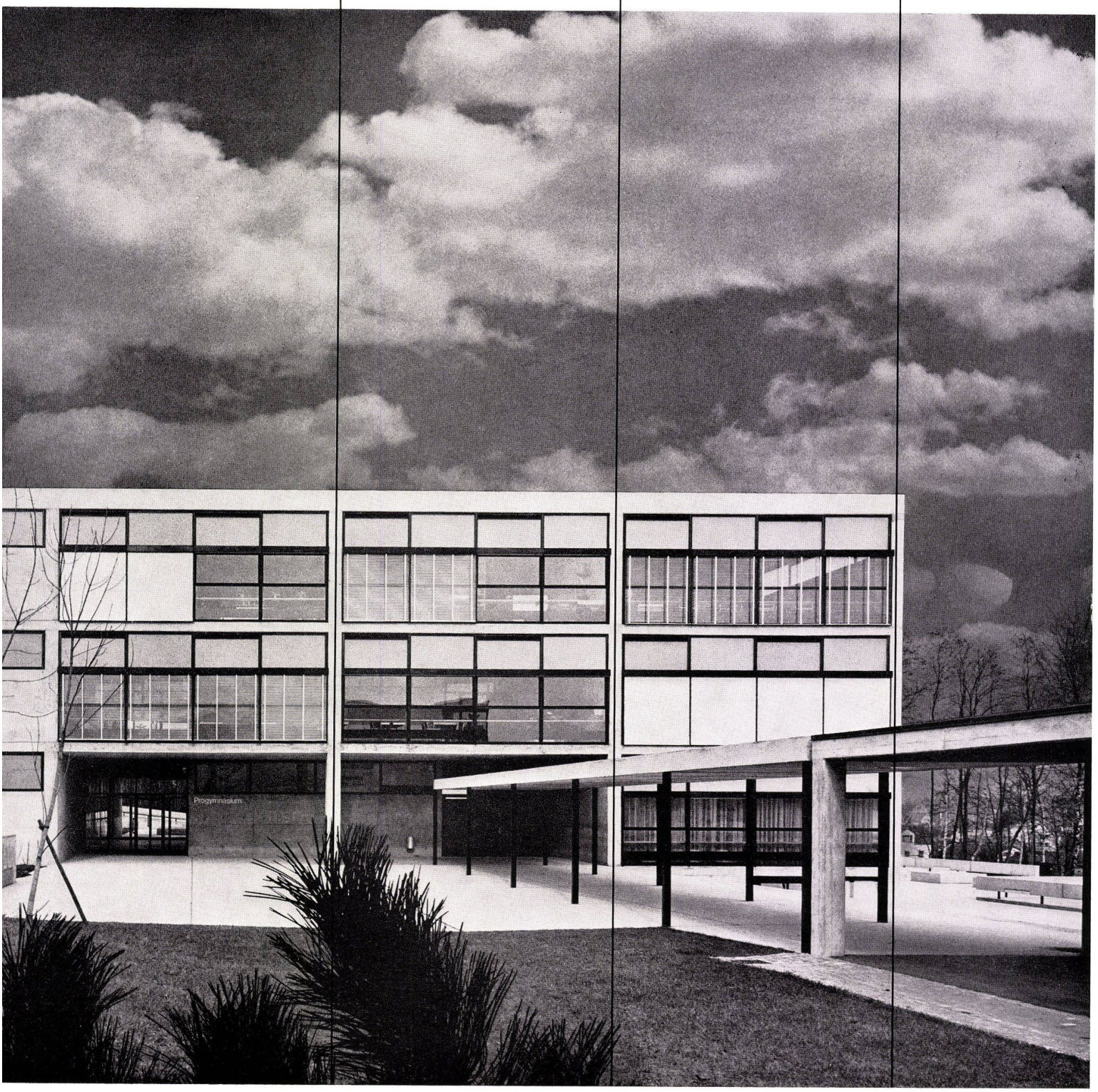
Neomix Bademischbatterie 2550

N+P

Schenker Storen

Wo Storen beansprucht werden, und wo beste Qualität verlangt wird, werden Schenker Storen eingesetzt. Es lohnt sich, die Vorteile welche Sie bei den Schenker-Lamellenstoren finden, zu studieren.
Vorallem bei motorisierten Anlagen stellen sich manche Probleme, die sorgfältig geprüft sein wollen. Schenker hat diesbezüglich als Pionier die besten Erfahrungen gesammelt. Schon bei der Projektierung kann Sie unsere betriebsinterne, elektrotechnische Abteilung bestens beraten.

Auch das in diesem Heft publizierte Realschulhaus Allschwil ist vollständig mit SCHENKER-STOREN ausgestattet worden: Motorisierte Lamellen-Rollstoren, Raffstoren, Protectasol Lamellen-Vorhänge und motorisierte Dunkelstoren.



# Warum Installationen durch TROESCH-appeal dankbare Kunden schaffen

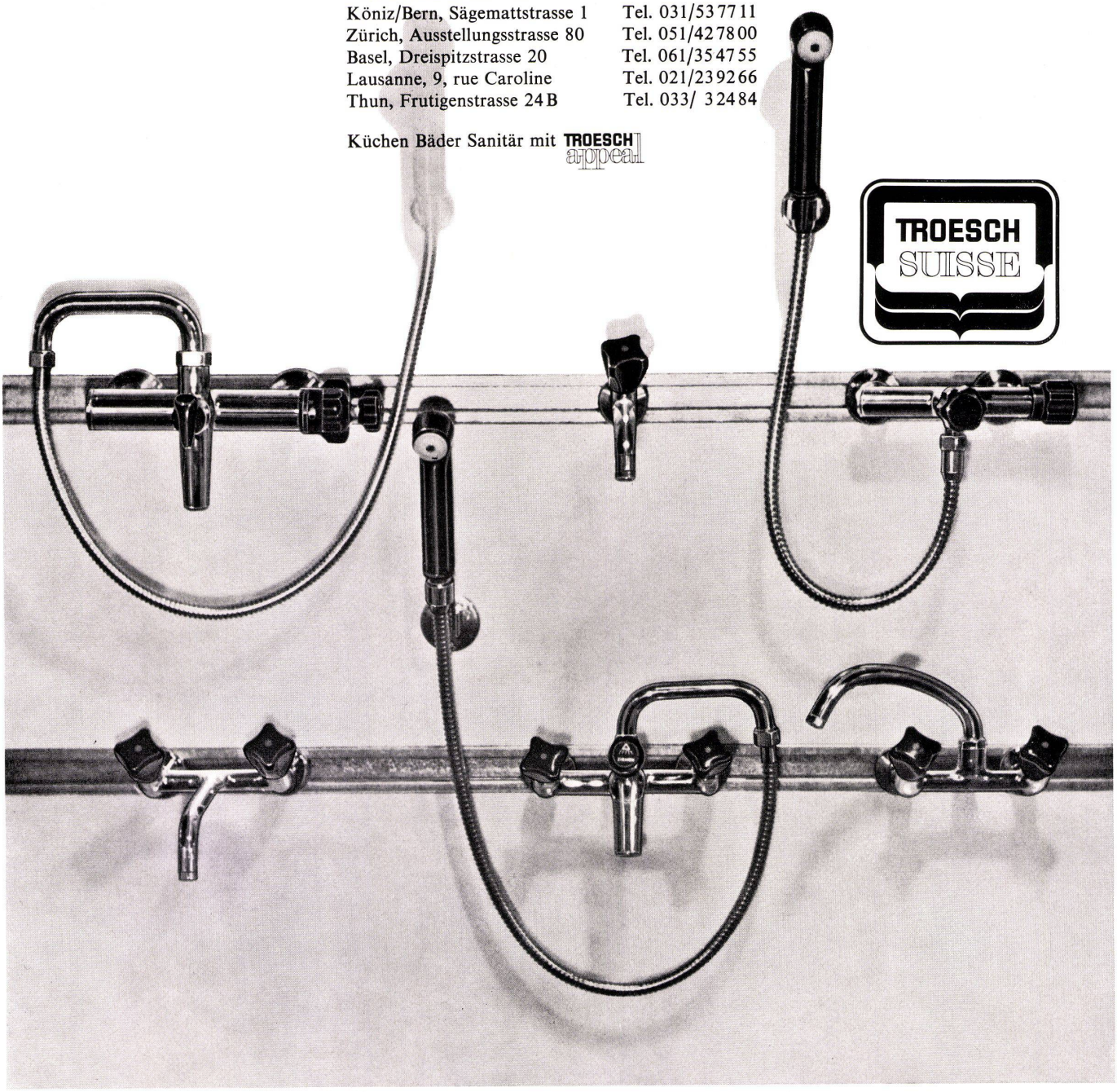
Es spricht sich herum: Die Qualität der TROESCH-Produkte, das „gewisse Etwas" der Formgestaltung, der Kundendienst, die Kulanz, die fachliche Beratung, das macht einen Teil. Den anderen, das handwerkliche Können, die technische Problemlösung bieten Sie. All das zusammen ergibt dankbare Kunden. Für Sie ebenso wichtig wie für uns. Sichern Sie sich die beste Rückendeckung: Produkte mit dem TROESCH-appeal. Gehen Sie mit uns zusammen.

TROESCH & Co. AG

| | |
|---|---|
| Köniz/Bern, Sägemattstrasse 1 | Tel. 031/537711 |
| Zürich, Ausstellungsstrasse 80 | Tel. 051/427800 |
| Basel, Dreispitzstrasse 20 | Tel. 061/354755 |
| Lausanne, 9, rue Caroline | Tel. 021/239266 |
| Thun, Frutigenstrasse 24B | Tel. 033/ 32484 |

Küchen Bäder Sanitär mit TROESCH appeal

TROESCH SUISSE



# 48 Möglichkeiten sich Komplimente zu verdienen!

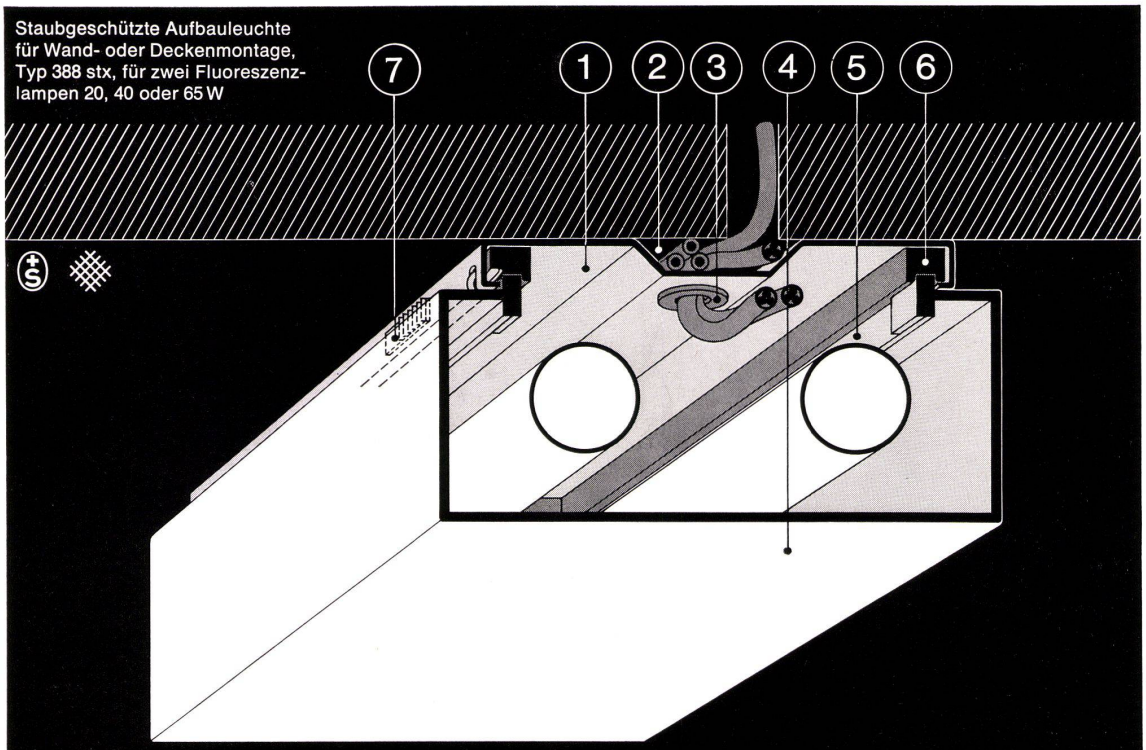
Granol

Mit einer modernen und zeitgerechten Gestaltung von Innenräumen. Natürlich mit Granol – dem farbigen und vornehmen Innenputz. Weil sich die lichten und klaren Farben harmonisch in den Rahmen des Bauwerkes einfügen.
Zur farblichen Prägung stehen Ihnen nicht weniger als 48 verschiedene Farbtönungen zur Verfügung – genug, um jedem Raum eine ganz persönliche Note zu geben. Dazu kommen weitere wichtige Vorzüge: elastisch, stossfest, waschfest, atmend. Dank der grossen Strapazierfähigkeit können selbst Malheurs Granol wenig anhaben – sehr zur Freude des Hausbesitzers.

Nicht umsonst behalten Räume, die mit Granol gestaltet wurden, auf Jahre hinaus ihre noble Atmosphäre – die immer wieder Komplimente einbringt. Möchten Sie sich von der Wirkung selber überzeugen? Wir senden Ihnen dazu gratis und unverbindlich die Granol-Trumpfkarte mit den farbigen Mustertafeln – zum Ansehen und Anfühlen.

**GIPS-UNION AG**
**Postfach**
**8021 Zürich**
Tel. (051) 23 37 60

Staubgeschützte Aufbauleuchte
für Wand- oder Deckenmontage,
Typ 388 stx, für zwei Fluoreszenzlampen 20, 40 oder 65 W




# Stimmt:
# diese staubgeschützte Aufbauleuchte erhalten Sie auch bei der Firma X oder Y

FLUORA

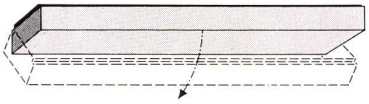
••••Stimmt aber doch nicht . . . denn diese «Fluora»-Leuchte hat

● eine Grundplatte ① mit durchgehendem Installationskanal ② und ausbrechbarer Leitungseinführung auf den Stirnseiten (was besonders bei Stranganordnungen die Arbeit erleichtert und Zeit und Montagekosten spart);

● Membrantüllen ③ als staubsichere Kabeldurchführungen;

● eine formschöne . . . und formbeständig gebaute Abdeckung ④ (mit allseitiger Randverstärkung durch einen hochgestellten Steg ⑤, welcher die Leuchte an allen Punkten gleichmässig satt abschliesst, ohne die grosszügig dimensionierte elastische Dichtung ⑥ stark zu belasten und zu ermüden);

● und dazu sichere, mühelos bedienbare Riegelverschlüsse ⑦, an denen die Abdeckung abgeklappt werden kann;



Apropos Abdeckung: Sie ist aus opalisiertem Acrylglas von durchgehend gleicher Dicke und Festigkeit, nach unserem eigenen Verfahren scharfkantig gebogen (ein Verfahren, das uns erlaubt, Abdeckungen unabhängig von starren Werkzeugen in jeder Form und Grösse herzustellen . . . auch nach Ihren Massangaben).

Noch mehr über Leuchten dieser Bauart, oder über das vielseitige «Fluora»-Leuchtenprogramm ganz allgemein, erfahren Sie aus unserem neuesten, ausführlichen Katalog . . . oder noch besser von unserem lichttechnischen Beratungsdienst. Beides steht unentgeltlich zu Ihrer Verfügung.

**Fluora**
Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten,
9102 Herisau, Tel. 071/51 23 63

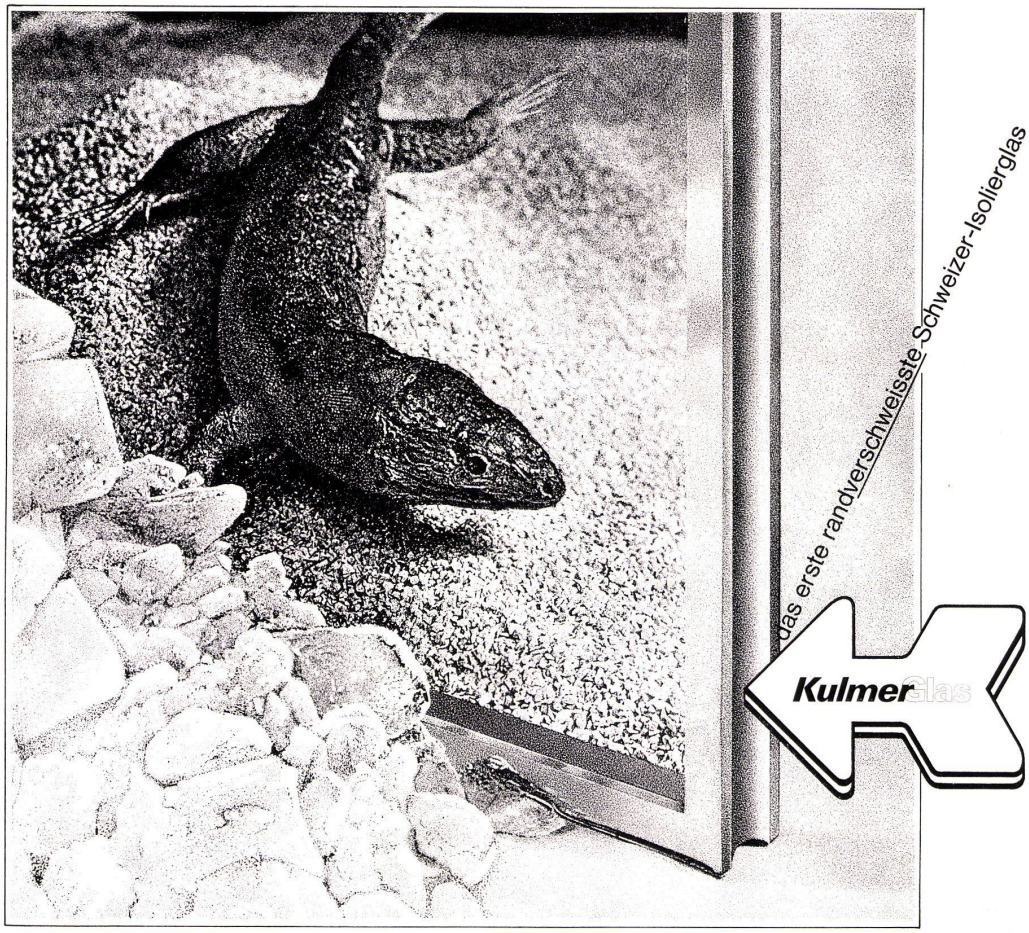
# ZEIT SPAREN WIEGT HIER VOR

# VON ROLL ABLAUFLEITUNGEN AUS STAHL *kunststoffbeschichtet*

Sie sparen Bauzeit,
wenn Sie unsere Ablaufleitungen aus Stahl
in Ihr Haus einbauen.
Wir fabrizieren ganze Stränge vor.
Auf dem Bau sind sie rasch montiert.
Und dann:
Unsere Rohre und Formstücke aus Stahl
sind innen wie aussen mit Kunststoff
beschichtet. Das heisst, vor korrosiven
Angriffen geschützt.
Wissen Sie,
dass wir auch Ablaufleitungen
aus Gusseisen und Kunststoff
herstellen?

**VON ROLL AG. Geka-Fabrik, 4553 Subingen**
**Telefon 065 3 76 61**

688-1




# Kulmer Glas

## hält Kälte → fern

dank dem Polster an getrockneter Luft zwischen den hermetisch randverschweissten Scheiben. Das bedeutet:

**einwandfreie Isolation,**
**Einsparung an Heizkosten,**
**gesünderes, behaglicheres Wohnen und Arbeiten, beschlagfreies Inneres — kein Reinigen zwischen den Scheiben!**

Kulmer Glas — das erste schweizerische randverschweisste Isolierglas mit langjähriger Garantie.

Hersteller:
Glas-Trösch AG, 5727 Oberkulm

Ausschneiden und einsenden an
Glas-Trösch AG, 5727 Oberkulm

**Coupon** B+W 1

☐ Wir bitten um die ausführliche Dokumentation

☐ Wir erwarten Ihren Vertreterbesuch (tel. Anmeldung)

Name _____

Adresse _____

_____

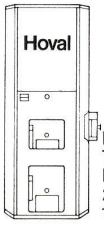
# Gehen Sie auf sicher, wenn es um die Heizung und Warmwasserbereitung geht. Beim Hoval-Kessel wird die Sicherheit mitgeliefert

Eine Heizungs- und Warmwasserbereitungsanlage muss Ihnen ein Leben lang jeden Tag Komfort bieten.
Sie gehört deshalb zu den wichtigsten Anschaffungen in jedem Haus.
Zu den Anschaffungen, auf die man sich jederzeit verlassen will.
Darum legt Hoval nicht nur grossen Wert auf die Qualität der Konstruktion, sondern pflegt auch den Kundendienst.
Das bedeutet für Sie, dass Ihre Anlage einwandfrei läuft und dass sie Ihnen – jederzeit – den uneingeschränkten Hoval-Komfort bietet:
Sparsame Heizung und unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten.

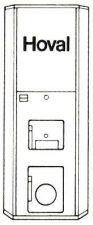
Ob Sie Oel, Gas oder feste Brennstoffe verfeuern, es lohnt sich für Sie, dem Hoval-Kessel den Vorzug zu geben. Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Hotels, Schulen und Gewerbebetriebe, für Neubauten und für die Modernisierung bestehender Häuser.
Verlangen Sie kostenlos nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG,
Feldmeilen
Telefon 051 731282
Basel Bern Lausanne
Lugano

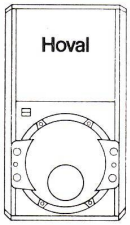
Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel) Oesterreich, Benelux, England, Frankreich, Italien




Hoval-Kessel
Typ TKU*
Doppelbrand
20000 bis
130000 kcal/h

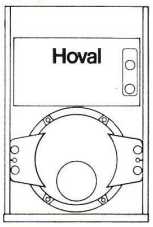



Hoval-Kessel
Typ TKM
Umstellbrand
20000 bis
65000 kcal/h




Hoval-Kessel
Typ TKO-R
Hochleistungskessel
65000 bis
200000 kcal/h

Hoval-Kessel
Typ TG
Gaskessel
14000 bis
30000 kcal/h




Hoval-Kessel
Typ TKD-R
Hochleistungskessel
225000 bis
6 Mio kcal/h

* Auch für Schwimmbadheizungen erhältlich

# Hoval

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

echtes Leder

**LACAR NAPPA**

das Schweizer Polsterleder
für die Hand des Könners
zur Freude des Kenners -
charaktervoll ledrig -
weich, farbecht und langlebig

Verkauf: Gut & Co. 8152 Glattbrugg ZH

# LACAR NAPPA

**Das Schweizer Möbelleder für die moderne Wohnkultur**

**3 Ausführungen:**

## LACAR-NAPPA

**Das Standard-Möbelleder, das alle Strapazen aushält**

LACAR-NAPPA ist chromgegerbt und mit Anilinfarben durchgefärbt. Seine Oberfläche ist mit einem feinen, leicht pigmentierten Lackfinish ausgerüstet, der dem Leder seine hervorragenden Gebrauchseigenschaften vermittelt:

Wasser- und ölfest, abwaschbar mit Seifenwasser, lichtecht und nicht abfärbend.

Je nach der verwendeten Rohware ist LACAR-NAPPA mit verschiedenen Narbenprägungen in entsprechenden Preislagen lieferbar.

**Pflegehinweise:**

Flüssigkeiten und Schmutz aller Art dringen nicht in das Leder ein und können daher leicht abgewischt werden. Gelegentlich mit schwachem Seifenwasser reinigen, gut trocknen lassen und mit farbloser Schuhcrème mittels Wollappen polieren.
Nie Silicon verwenden!

## LACAR-NAPPA ANILIN

**Das Möbelleder für Ledernarren**

In voller Weichheit chromgegerbt, mit besten Anilinfarben durchgefärbt, mit Scotchgard imprägniert – Leder, wie es nicht schöner sein könnte.

Seine ausgesuchte Rohware bedingt allerdings einen hohen Preis; seine natürliche Oberfläche ist etwas delikat und sollte vor greller Sonne geschützt werden.

**Pflegehinweise:**

Zur Vorbeugung Leder schon am neuen Möbel mit Scotchgard-Spray behandeln. Wasser-, Getränke- und Schmutzflecken sofort feucht abwischen.
Fett- und Ölflecken sowie Handgriff- und Kopfliegestellen feucht mit etwas Handseife reinigen, dann mit sauberem Wasser nachwischen. Nach vollständiger Trocknung mit weissem Radiergummi reiben, bis Farbe wieder ausgeglichen. Anschliessend mit Scotchgard-Spray nachbehandeln.

## VELCAR-NAPPA

**Das Wildleder unter den Möbelledern**

Velcar-Nappa ist hergestellt wie LACAR-NAPPA Anilin, wird aber umgekehrt aufgezogen, das heisst, die Leder-Innenseite wird herausgekehrt. Dementsprechend ist diese Seite mit Scotchgard imprägniert.

Velcar-NAPPA ist preisgünstig, unempfindlich gegen Kratzer und nicht sehr heikel.

**Pflegehinweise:**

Gleiche Pflege wie bei LACAR-NAPPA ANILIN. An Stelle des Radiergummis kann eine Wildlederbürste verwendet werden.

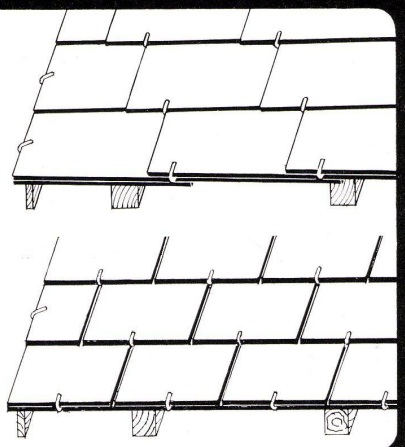
**Hersteller: Max Gimmel AG, Gerberei, 9320 Arbon**

**Verkauf: Gut & Co. 8152 Glattbrugg, Tel. 051 834411**

ECHTES LEDER

# Ein modernes Hotel ein gutes Dach

Ob schwarze, braune oder naturgraue Schiefer, ob Doppeldeckung, ob waagrechte Deckung: 10jährige Materialgarantie, unbrennbar, temperaturbeständig, wetterfest, preisgünstig. Verlangen Sie unsere Dokumentation



Je besser das Dach, umso behaglicher fühlt sich der Gast. Daher wurde die Hostellerie Rigi-Kaltbad mit schwarzen Asbestzement-Dachschiefern «ETERNIT» eingedeckt. (Arch.: Dr. J. Dahinden, Zürich)

Asbestzement-Schiefer «ETERNIT» beweisen immer wieder, dass sie auch härtesten Beanspruchungen standhalten. Man wählte sie für die Seilbahnstation Moléson (2002 m ü. M.) mit Windgeschwindigkeiten bis zu 220 km/h, für Ski- und Berghütten in über 3000 m Höhe, für ein Mehrfamilienhaus in La Brévine, der Ortschaft mit den eisigsten Temperaturen in der Schweiz.

**Kein Wunder, daß sie sich mit solchen Referenzen auch als ideales Bedachungsmaterial im Mittelland erweisen.**

**Eternit®**

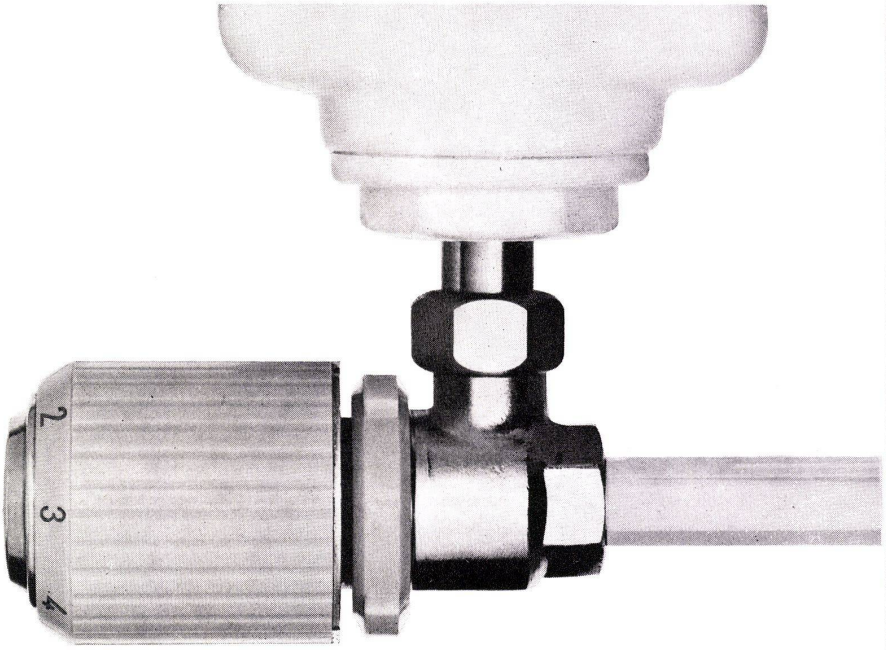
Gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

Eternit AG 8867 Niederurnen 058/4 15 55 Eternit SA 1530 Payerne Eternit-Verkauf AG Zürich Basel Lugano Olten Renens Sion

arwa

kugler

# vanne thermostatique «arkutherm»




# chaleur

La vanne thermostatique suisse de radiateur pour réglage individuel d'une température constante de chaque pièce...
Un confort nouveau : maintien automatique de la température choisie.

C'est le fruit d'une collaboration technique de :

**Armaturenfabrik Wallisellen AG**
**Neue Winterthurer-strasse 120**
**8304 Wallisellen**
**Téléphone 051 93 31 77**

**Kugler**
**Fonderie + Robinetterie SA**
**La Jonction**
**1211 Genève 8**
**Téléphone 022 24 72 35**

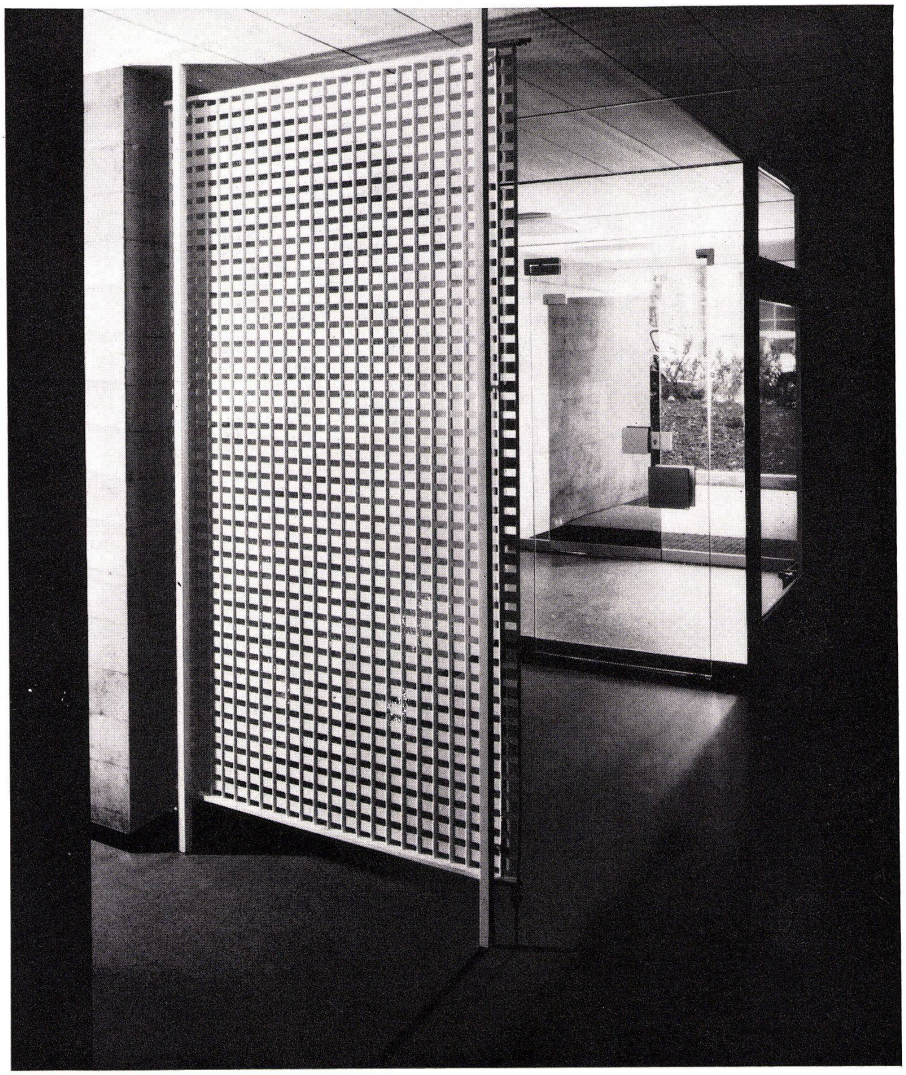
**Kugler Armaturenfabrik AG**
**Josefstrasse 129**
**8031 Zürich**
**Téléphone 051 44 51 11**

**Bürogebäude E. Wicki, Ing., Neuchâtel, Eingangshalle.** Hier erfüllt das RUNTAL-Heizgitter seine eigentliche Funktion. Der Glas-Eingangstüre gegenüber montiert, spielt es die Rolle der Trennwand zwischen zwei Abteilungen der Vorhalle. An zwei Metallstangen befestigt, sichert es eine angenehme Wärmeabgabe durch Strahlung nach beiden Seiten.

## Das Heizgitter wurde von der Jury der ersten schweizerischen Biennale für industrielle Formgebung, DYBS 69, in Yverdon, ausgewählt.

Architekten: M. & B. Billeter, dipl. Arch. ETH/SIA, Neuchâtel

Aufnahme: J.-P. Baillod, Neuchâte

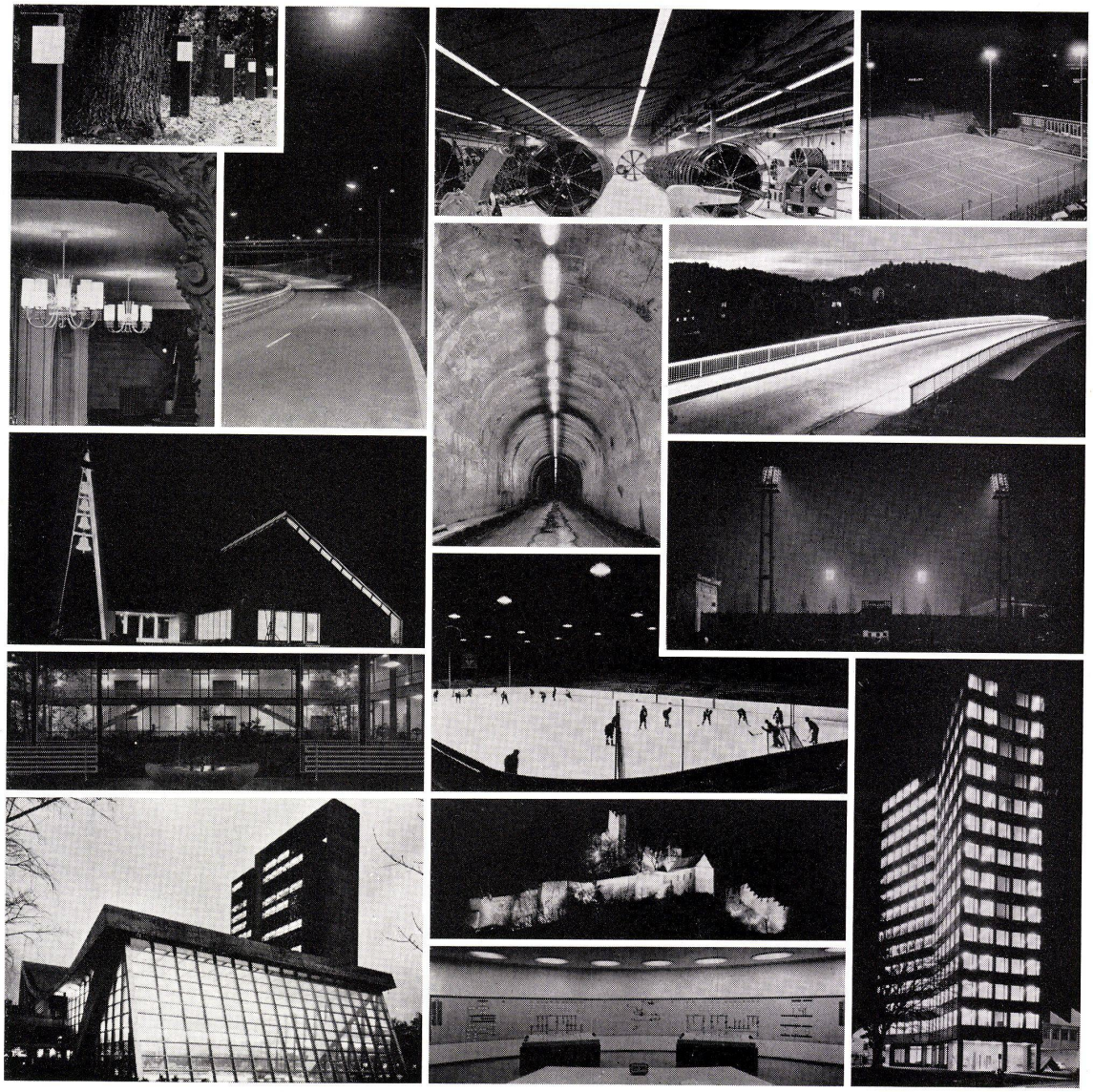


# das Heizgitter, eine Neuheit von runtal

**Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter**
**Schweizer Patent und Fabrikat**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Verkaufsbüros:** | **2000 Neuchâtel** | **Route des Falaises 7** | **Telephon 038 59 29 2** |
| | **8032 Zürich 7** | **Hedwigstraße 3** | **Telephon 051 53 78 78** |
| | **9500 Wil SG** | **Gallusstraße 10** | **Telephon 073 6 21 73** |

## Leuchtende Beispiele — BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi
Fabrik, Verwaltung, Verkauf
5300 Turgi, Tel. 056 / 3 11 11

Ausstellungsräume:

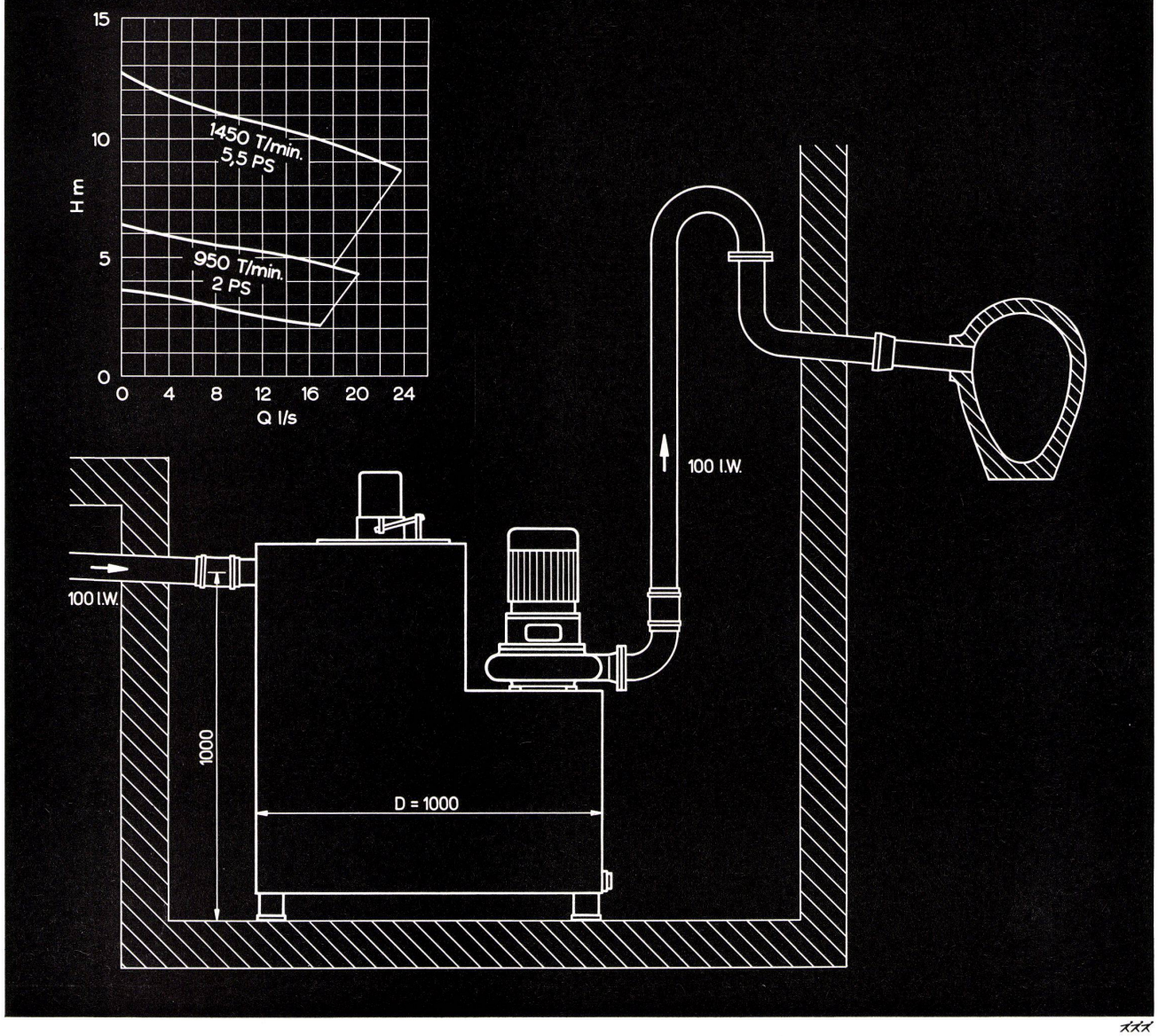
8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051 / 44 58 44
8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051 / 25 73 43
Büro für lichttechnische Beratung:
3007 Bern Schwarztorstr. 123 Tel. 031 / 25 30 22

Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarztorstr. 126, Tel. 031 / 25 30 22
1003 Lausanne, 18, rue St. Martin, Tel. 021 / 23 76 82
8023 Zürich, Konradstrasse 58, Tel. 051 / 44 58 44
6600 Locarno, Palazzo S. E. S. Tel. 093 / 7 61 82

# RÜTSCHI PUMPEN

## Sicherheit ist meistens teuer. Hier nicht!

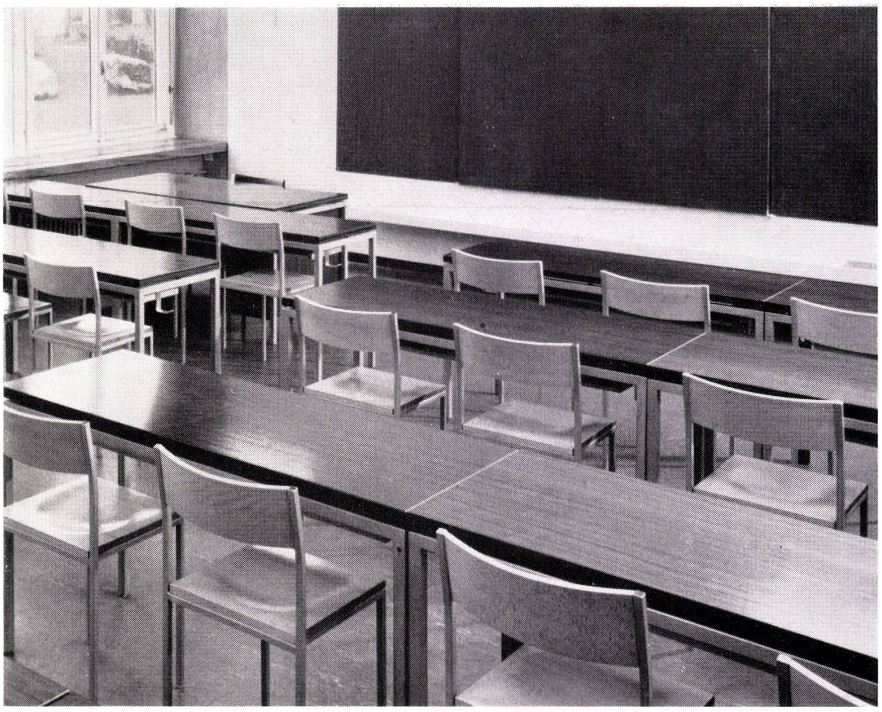


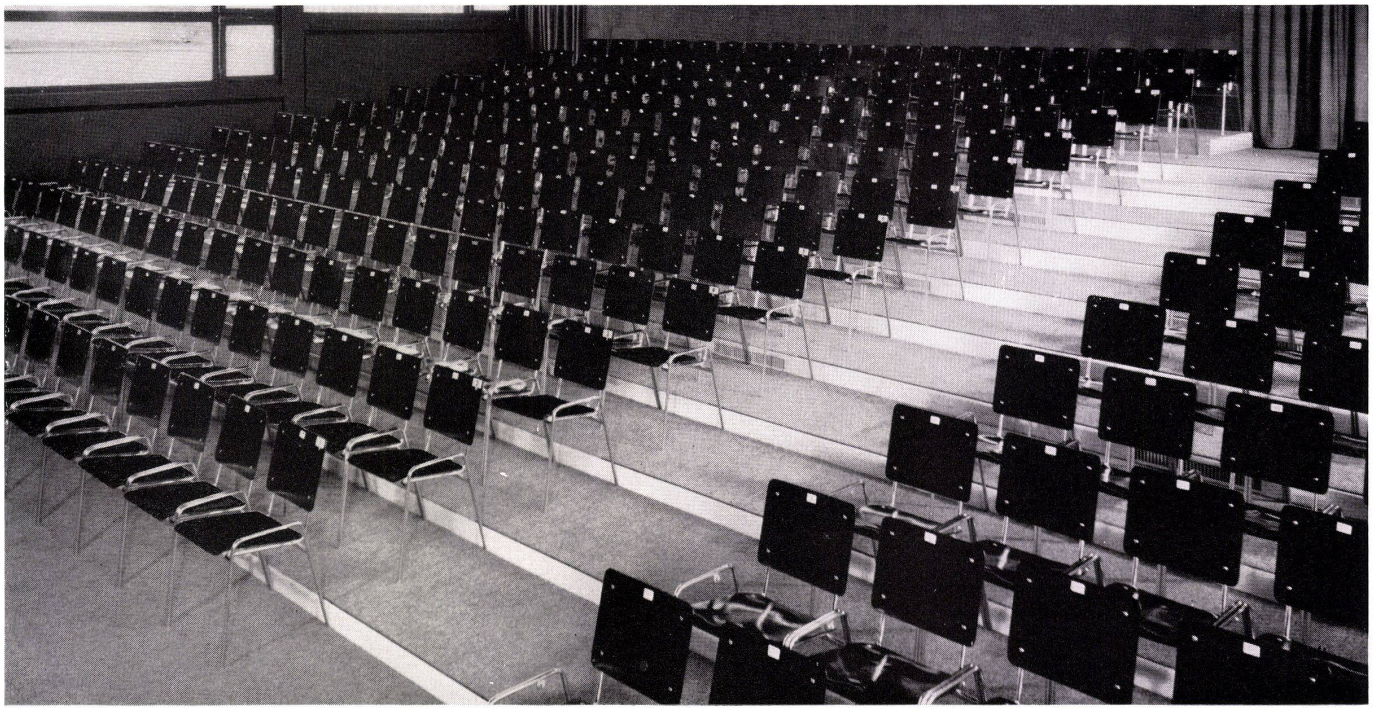

## Automatische Fäkalienhebeanlage

Grösste Sicherheit ist das Hauptmerkmal unserer automatischen Fäkalien- und Abwasserhebeanlage.
Nach DIN 1986 müssen fäkalienhaltige Abwässer innerhalb von Gebäuden in geruchdichten Stahlbehältern gesammelt werden. Dies ist schon erforderlich, wenn Toiletten vorhanden sind, deren Oberkante weniger als 25 cm über der Rückstauebene liegen.
Die neue Fäkalienhebeanlage fördert die Abwässer vollautomatisch mit unserer bewährten Fäkalienpumpe FSP 8-200 in die Kanalisation. Pumpe und Motor liegen gut zugänglich im Trockenen. Die eher unappetitliche Kontrolle einer eingetauchten Pumpe fällt weg. Der gasdichte Stahlbehälter mit mehrfachem Schutzanstrich unterbindet Geruchsbelästigungen.
Der Architekt braucht sich nicht mehr den Kopf zu zerbrechen über die Ausführung von Fäkaliengruben und deren Abdichtung. Am fertigen Behälter mit Pumpe sind lediglich Zuleitung und Wegleitung anzuschliessen. Sie sehen, einfacher geht's wohl kaum mehr. Und zu einem vernünftigen Preis!

K. Rütschi AG, Pumpenbau
5200 Brugg, Telefon 056/41 04 55

RÜTSCHI PUMPEN






# erosuisse

erosuisse Stahlrohrmöbel

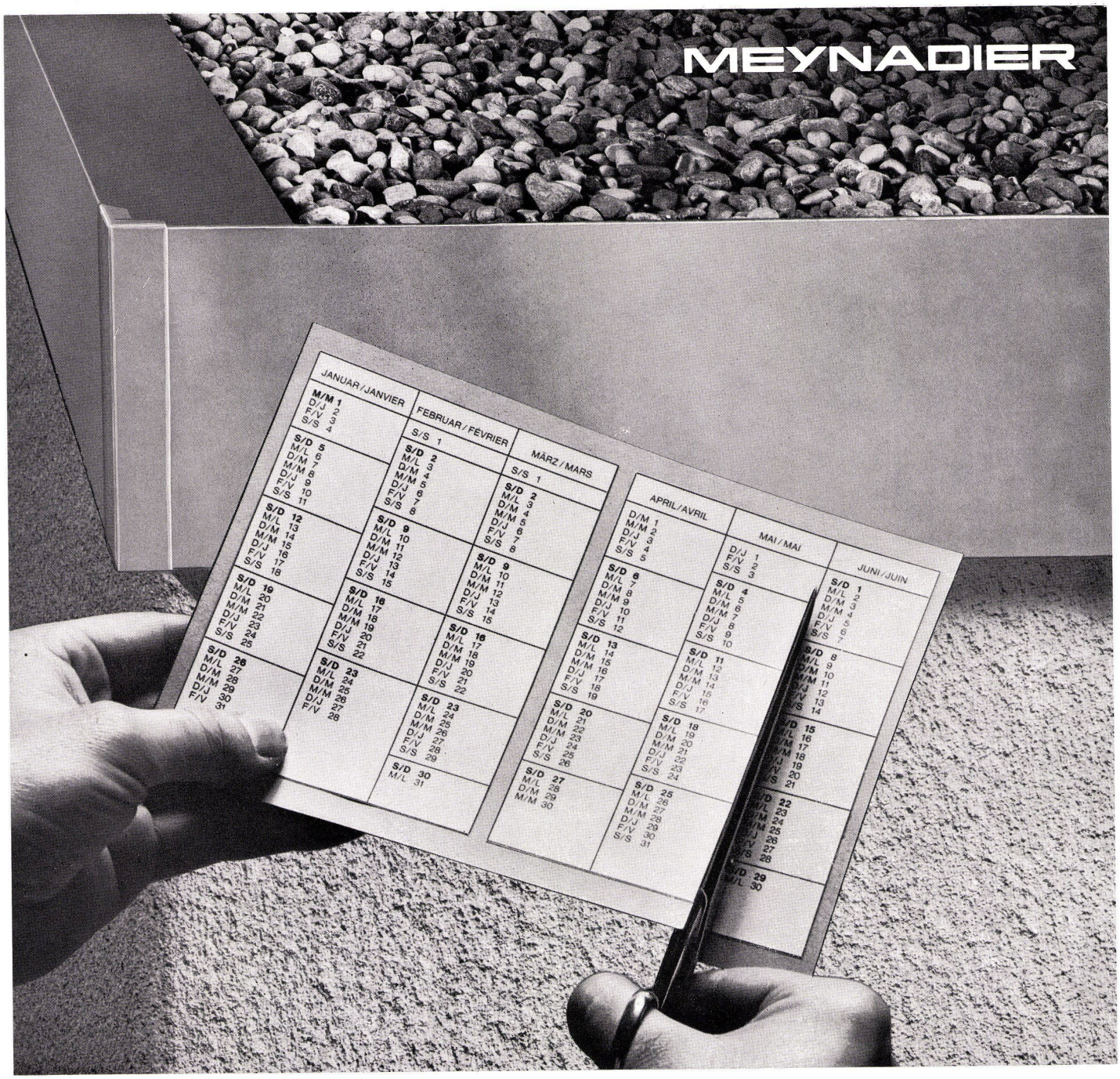
HELFENSTEIN + BUCHER LUZERN Hirschengraben 43, Tel. 041 - 23 33 66

Erosuisse liefert ein breites Programm von Stühlen und Tischen für Kantinen, Sitzungs- und Konferenzräume, Aulen, Vortragssäle und Vorführzimmer.
Für die Aula der neuen Kantonsschule in Luzern lieferten wir den Stapelstuhl erosuisse Freiburg, mit aufklappbarem Sitz und Reihenverbindung.
Wir entwickelten das Schul-Mobiliar und lieferten die Stühle für sämtliche Schulzimmer.
Bitte verlangen Sie unverbindlich unsere gesamte Dokumentation mit Preislisten.

bitte ausschneiden!

Ich bitte Sie um Zustellung einer Gesamt-Dokumentation des erosuisse-Programms und der detaillierten Preislisten.
Name und genaue Adresse:


B+W

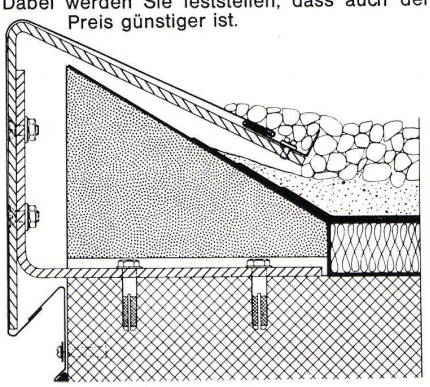



# Ein scharfer Schnitt durch die Terminrechnung im Flachdachbau

Mit Tectabord wird Ihr Flachdach um mehrere Wochen früher eingedeckt. Das ist kein Wunschtraum. Wir haben es bereits verschiedenen unserer Kunden bewiesen. Mit den vorfabrizierten Tectabord-Elementen kann in 1–2 Tagen der Dachrandabschluss verlegt werden. Unmittelbar danach wird die Dachisolierung aufgebracht.

**Einfache und schnelle Montage**
Die Montage der vorfabrizierten Tectabord-Elemente verlangt keine besonderen Kenntnisse. Tectabord wird gleich nach der Erhärtung der Betondecke montiert. Selbst bei feuchter Witterung. Die Dampfsperre lässt sich sofort mit den Bordsteinen verbinden. Die Dachfläche ist geschlossen – dieses «Notdach» erlaubt den früheren Beginn des Innenausbaus. Aber auch das ist wichtig: Tectabord und die Dachisolierung werden durch den gleichen Handwerker verlegt... also haben Sie hier weder Termin- noch Garantie-Schwierigkeiten.

**Fehlerquellen der Dachisolierung werden eliminiert**
Denn mit Tectabord entfallen alle neuralgischen Punkte (Dilatationskästen, Lötstellen, Anschlüsse von Dachpappe auf Blech usw.). Selbst Kältebrücken werden reduziert, weil die Wärme-Isolation bis zur Aussenkante reicht.
Sind das nicht triftige Gründe, um sich das Tectabord-System einmal näher anzusehen? Dabei werden Sie feststellen, dass auch der Preis günstiger ist.



tectabord

MEYNADIER + CIE AG Zürich, Lausanne, Biel, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

Ich interessiere mich für Ihr zeit- und geldsparendes Tectabord-System. d

☐ Ich bitte um nähere Einzelheiten

☐ Ich bitte um den Besuch eines Fachmannes

Name, Vorname _____

Beruf _____

Adresse/PLZ _____

_____ Telefon Nr. _____

Einsenden an: Meynadier + Cie AG, Vulkanstrasse 110, 8023 Zürich

SWISSAIR
OTF / 29.8.68

FLIGHT CHECKLIST **DC-8-62/62F**

Sheet 1
Issue No.3

## COCKPIT PREPARATION

62 | 62 F

- The entire check has to be executed when accepting the aircraft from Maintenance after a nightstop and/or after technical irregularities.
- On normal transit stops and when taking over the aircraft from previous crew (crew change enroute with contact at the aircraft) only items in a frame ☐ have to be checked.

● To be checked only when complete cockpit preparation check has been performed.

**F** = FOR DC-8-62F ONLY

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1 | Oxygen bottles | OPEN / PRESSURE CHECKED |
| | 2 | Ignition override | OFF |
| | 3 | Start arm switch | OFF |
| | 4 | Fuel dump switch + indicator / Crank | RETRACT / ON BOARD |
| | 5 | External power switch | EXT POWER / VOLT + FREQ CHECKED |
| | 6 | Radio rack blower switch / Light | NORMAL / CHECKED + OFF |
| | 7 | Mast heater | OFF |
| | 9 | Circuit breakers / Fuses | ALL ON / CHECKED |
| | 10 | All watches | REWIND |
| | 11 | Fire agent low-pressure lights | CHECKED / OFF |
| | 12 | Fire agent discharge switches | OFF / GUARDED |
| | 13 | Engine fire shut-off levers | NORMAL |
| | 14 | Pitot heaters / Light | CHECKED |
| | 15 | Stall warning | CHECKED |
| | 16 | Emergency bucket dump switch | NORMAL / GUARDED |
| | 17 | Reverser hydraulic pump pressure / Light | CHECKED |
| | 18 | Navigation warning annunciators | CHECKED |
| | 19 | Windshield heat | WARM-UP |
| | 20 | Engine + scoop anti-ice / Lights | OFF / CHECKED |
| | 21 | Aux hydraulic pump | START |
| | 22 | Start air pressure | CHECKED |
| | 23 | Ignitor switches | BOTH |
| | 24 | Emergency exit light | ARMED / LIGHT OFF |
| | 25 | Seat belt / No smoking | ON |
| | 26 | Navigation lights | ON or OFF |
| | 27 | Taxi + landing lights | RETRACT / OFF |
| F | 28 | Max speed warning selector | AS REQUIRED |
| F | 29 | IAS indicators | ACCORDING SELECTOR POS |
| | 30 | Emergency air brake lever | OFF / SAFETIED |
| | 31 | Static + pitot selectors | NORMAL / SAFETIED |
| | 32 | Anti-skid switch / Light | ARMED / CHECKED |
| | 33 | Maximum airspeed warning | CHECKED |
| | 34 | Landing gear lights / Horn / Lever | CHECKED / DOWN DETENT |
| | 35 | Fuel power switch | NORMAL |
| | 36 | Fuel flow totalizers | RESET |
| | 37 | Engine instruments (center panel) | CHECKED |
| | 38 | Ice warning light / PTC extend fail light | CHECKED |
| | 39 | Oil pressure warning lights | ON |
| | 40 | Autopilot servo disconnect switches | ON |
| | 41 | Hydr brake low-pressure light | CHECKED / OFF |
| | 42 | Thrust brake lights | CHECKED |
| | 43 | Stabilizer / Alt long trim | CHECKED |
| | 44 | Spoiler lever / Extend light | DISARMED / CHECKED |
| | 45 | Wing flaps / Slots light | UP / CHECKED |

DC8 60 2.2.1.-1F

62 | 62 F

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 46 | Gustlock | ON |
| | 47 | Rain removal handles | OFF |
| | 48 | Hydraulic indicators / Air brake pressure | CHECKED |
| | 49 | Hydr / Aileron + rudder power lights | CHECKED |
| | 50 | Aux hydraulic pump | OFF |
| | 51 | Mixing valves / Pressure control lever | AUTOMATIC |
| | 52 | Aileron + rudder power levers | ON |
| | 53 | Hydraulic system selector | GENERAL / NORMAL POS |
| | 54 | Generator drive disconnect switches | GUARD SAFETY-WIRED |
| | 55 | Electrical system warning lights | CHECKED |
| | 56 | Generator control switches | OFF |
| | 57 | Emergency electrical control switches | ON |
| | 58 | AC / DC bus isolation switches | NORMAL / GUARDED |
| | 59 | Flight recorder | SET / CHECKED |
| | 60 | Galley power | ON |
| | 61 | Fire warning | CHECKED |
| F | 62 | Smoke detectors / Selector | CHECKED / AS REQUIRED |
| | 63 | Freon compressor switches / Overheat + oper lts | OFF / CHECKED |
| | 64 | Main gear spoiler inoperative light | CHECKED / OFF |
| | 65 | Engine vibration monitoring | CHECKED |
| | 66 | Master caution | CHECKED / OFF |
| | 67 | Recirc fan switches | AUTO or OFF |
| | 68 | Diverter valve switch / Temp control knobs | GUARDED / SET |
| | 69 | Cabin / Belly door open lights | CHECKED |
| | 70 | Engine hydraulic pumps | BOTH ON |
| | 71 | Emergency hydr level warning light | CHECKED |
| | 72 | Ground spoiler power selector | GUARD SAFETY-WIRED |
| | 73 | Standby rudder power | CHECKED |
| | 74 | Spoiler pump / Switch | CHECKED / NORMAL |
| | 75 | Start valve open light / Pneumatic lights | CHECKED |
| | 76 | Ignition inverter | CHECKED / OFF |
| | 77 | Crossfeed switch / Pneumatic switches | NORMAL / AUTO |
| | 78 | Cabin compressor switches / Overheat lights | OFF / CHECKED |
| | 79 | Ice warning light (F/E panel) | CHECKED |
| | 80 | De-ice timer selector | OFF |
| | 81 | De-ice timers | NORMAL CYCLE |
| | 82 | Tail duct valve switch | NORMAL / GUARDED |
| | 83 | Tail de-ice light | CHECKED |
| | 84 | Engine instruments (F/E panel) | CHECKED |
| | 85 | Blowaway button / Light | OUT / ON |
| | 86 | Auto shut-off system | CHECKED |
| | 87 | T test | PERFORMED |
| | 88 | Boost and feed pumps | CHECKED / OFF |
| | 89 | Fuel tank selectors / Crossfeed levers | ALL UP |
| | 90 | Fill bugs | SET |
| | 91 | Fill valves | CLOSED |
| | 92 | Main / Alt 1 + 4 quant low ind lights | CHECKED / OFF |
| | 93 | Fuel temperature | CHECKED |
| | 94 | Pins / Pitot covers | REMOVED / ON BOARD |
| F | 95 | Cargo door | CHECKED |
| F | 96 | Cargo barrier / Crew pantry | SECURED |

COCKPIT PREPARATION COMPLETED

DC8 60 2.2.1.-1B

Sheet 2
Issue No.4

FLIGHT CHECKLIST **DC-8-62/62F**

62 | 62 F

### CREW AT STATIONS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | F/E | Circuit breakers / Fuses | ALL ON / CHECKED |
| 2 | \| | Aircraft Log | MAINTENANCE RELEASED |
| 3 | All | Oxygen masks / Mikes / Regulators | CHECKED / SET |
| 4 | Pil | Altimeter correction | ON / FLAG OFF |
| 5● | \| | KIFIS | CHECKED |
| 6 | \| | Compasses | MAGNETIC / ALIGN |
| 7 | \| | Flight instruments / Flight director switch | CHECKED, FLAGS OFF / SPLIT |
| 8 | \| | Radio altimeters | CHECKED / SET |
| 9 | \| | Radios / Marker / Selcal | SET |
| 10 | Cpt | Pitch trim compensator | OVERRIDE |
| 11 | \| | Auto-throttle | CHECKED / OFF |
| 12 | \| | Throttles / Fuel shut-off levers | IDLE / FUEL OFF |
| 13 | \| | Autopilot | OFF |
| 14 | \| | Aileron + rudder trim | SET |
| 15 | Copi | Radar / Navigation computer | STANDBY / AUTO |
| 16 | \| | Doppler / Transponder | RECEIVER ONLY / STANDBY |
| 17 | \| | Start arm switch | MANIFOLD |
| 18 | \| | Aux hydraulic pump | ON / LIGHT ON |
| 19 | Cpt/F/E | Fueling Order / Fuel + oil quantity | CHECKED |
| 20 | All | Loadsheet / Cabin report | CHECKED / RECEIVED |
| 21 | \| | Take-off data / Speed marks | CHECKED / SET |
| 22 | Cpt | Stabilizer | SET |
| 23 | All | Doors and windows | CLOSED / LIGHTS CHECKED |
| 24 | Pil | Start-up clearance | RECEIVED |
| 25 | Cpt | Parking brakes / Anti-skid light | ON / LIGHT ON |
| 26 | \| | Anti-collision light | ON |
| 27 | F/E | Main tank boost pumps | BOOST & FEED |
| 28 | \| | Recirc fans / Freon compressors | OFF |
| 29 | \| | Galley power | OFF |
| 30 | \| | Pneumatic pressure | CHECKED |

READY FOR ENGINE START

### AFTER ENGINE START

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | F/E | Generator control switches | ON |
| 2 | \| | External power switch | BATTERY |
| 3 | \| | Generators | CHECKED / PARALLELED |
| 4 | \| | Boost + feed pumps | OFF |
| 5 | Copi | Aux hydr pump | OFF / LIGHT OFF |
| 6 | \| | Start arm switch | OFF |
| 7 | \| | Ignitor switches | OUTBOUND A / INBOUND B |
| 8 | \| | Hydraulic system | CHECKED |
| 9 | \| | Gustlock | OFF |
| 10 | Cpt | Ground equipment removed / Chocks away | SIGNAL RECEIVED |
| 11 | \| | Parking brake / Anti-skid light | RELEASED / LIGHT OFF |
| 12 | \| | Reverser hydr pump | ON |

READY FOR TAXI

| | | | |
|---|---|---|---|
| 13 | F/E | Pneumatic system | CHECKED |
| 14 | \| | Cabin compressor overspeed prot | CHECKED |
| 15 | \| | Recirc fans | AUTO |
| 16 | \| | Freon compressors | NORMAL |
| 17 | \| | Pressurization instruments | SET |
| 18 | \| | Galley power | ON |
| 19 | \| | Mast heater | ON |
| 20 | \| | Fuel shut-off levers | LOCKED / FUEL ON |
| 21 | All | Shoulder harness | FASTENED |

SWISSAIR
OTF / 29.8.68

DC8 60 2.2.1. -2F

62 | 62 F

### TAXI

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| F | 1 | F/E / Nav | Evacuation slide bar | INSERTED ON FLOOR |
| | 2 | Copi | Flaps / Slot light | SET / CHECKED |
| | 3 | Pil | Controls / Spoiler pressure | FREE / CHECKED |
| | 4 | Copi | Hydr system / Pressure / Quantity | CHECKED |
| | 5 | Cpt/ F/E | Anti-ice / De-ice | AS REQUIRED |
| | 6 | Copi/ F/E | EPR setting | CHECKED / SET |
| | 7 | Pil | Navigation aids | CHECKED / SET |
| | 8 | \| | Flight instruments | CHECKED |
| | 9 | Cpt | Pitot heaters | ON or OFF |
| | 10 | All | Cockpit lights | ADJUSTED |
| | 11 | F/E | Cabin secured | CONFIRMED |

WHEN CLEARED FOR TAKE-OFF

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12 | Cpt | Pitot heaters | ON |
| 13 | \| | Stabilizer | RECHECKED |
| 14 | Copi | Autopilot | YAW DAMPER ON |
| 15 | \| | No smoking sign | ON |
| 16 | \| | Transponder | SET |
| 17 | \| | Doppler | ON |
| 18 | \| | Ignition override | ALL ENGINES |
| 19 | F/E | Cabin compressors / Freon compr | OFF |
| 20 | \| | Recirc fans | LH AUTO / RH OFF |
| 21 | \| | Fuel system / Fill valves | CHECKED / CLOSED |
| 22 | \| | Hydr pressure / Quantity | CHECKED |

READY FOR TAKE-OFF

*Soviel als Antwort auf die Frage, was die Leute vorn im Cockpit eigentlich noch aufhält...*

...während Sie zuerst im Transit-Raum gewartet haben, dann einstiegen, sich anschnallten, auf die Piste rollten, in Ihrem Flugsessel zurückgelehnt verschiedene Summtöne unterscheiden lernen, ab und zu über die Zeitung hinweg auf die Rollbahn spähen, das feine Zittern durch den Flugzeugrumpf im Zwerchfell spüren und Ihren Nachbarn fragen hören, was die Leute vorn im Cockpit eigentlich noch aufhält...

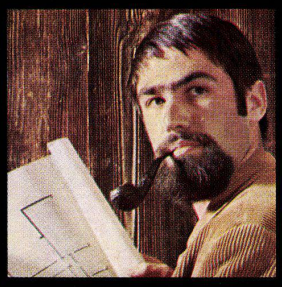
Die Check-List. Die 169 Einzelheiten einer Check-List, bevor eine DC-8 vom Boden abheben kann. Diese unabänderliche, bis ins letzte Detail geregelte Ordnung und Methode. Die Crew muss vorher wissen, ob sie einen guten Flug gehabt haben wird.

Wir wünschen Ihnen einen guten Flug.

SWISSAIR

GGK

# Herr Markwalder, ein sehr bekannter Architekt, schiesst von seinen Objekten gerne eigene Schnappschüsse.



Mit den Fotoaufnahmen lässt er sich allerdings jetzt Zeit, denn der dem Holz zugewiesene ästhetische Effekt bleibt mit Sadolin PX dauerhaft erhalten.
Herr Markwalder hat seinem Bauherrn mit der Wahl dieses idealen Holzschutz- und Pflegemittels einen ausgezeichneten Dienst erwiesen; denn Sadolin PX ist absolut problemlos im Unterhalt.

**Sadolin PX**

Tobler + Co. AG Chemische Fabrik, Werk II 9450 Altstätten, Telefon 071 75 22 52

# Sadolin PX

## mit Doppeleffekt, schützt und verschönert das Holz

Sadolin PX wurde vor Jahren in Skandinavien entwickelt und hat sich seither nicht nur unter den härtesten Bedingungen des Nordens, sondern noch in weiteren 10 Ländern bestens bewährt.
Sadolin PX ist heute in Europa bekannt als wegweisend für optimalen Holzschutz. Der Architekt ist angesprochen von den natürlichen Farbtönen und dem tuchmatten warmen Aussehen. Der Malermeister schätzt die problemlose Verarbeitung. Der Bauherr freut sich besonders in späteren Jahren über die leichte Pflegemöglichkeit, die dafür garantiert, dass der dem Holz zugewiesene ästhetische Effekt auf Jahrzehnte hinaus erhalten bleibt. Sadolin PX enthält neuartige Holzschutzwirkstoffe zur Verhütung des Pilz-, Insekten- und Bakterienbefalles. Netz- und Kriechmittel ermöglichen ein rasches und tiefes Eindringen in das Holz. In langjähriger Forschungsarbeit entwickelte Kunstharze verankern die absolut lichtechten Spezialpigmente sowie die Wirkstoffe und reduzieren das Wachsen und Schwinden des Holzes auf ein Minimum.
Der Schutz europäischer Weichhölzer darf mit Sadolin PX als optimal angesehen werden. Sadolin PX macht sie widerstandsfähig und dauerhaft schön. Bei einigen Überseehölzern müssen wegen der geringen Saugfähigkeit teilweise besondere Regeln beachtet werden.

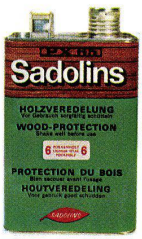
**Einige Verarbeitungshinweise:**
Verlangen Sie bei erstmaliger Verwendung unbedingt das ausführliche technische Merkblatt. Das Folgende ist nur ein Auszug.
Das Holz muss trocken und gut saugfähig sein. Gebinde vor Gebrauch und während der Verarbeitung gelegentlich umrühren. Sadolin PX darf nicht verdünnt oder mit anderen Holzschutz- und Anstrichmitteln oder Pigmenten vermischt werden.
Sadolin PX ist sehr ausgiebig: 1 Liter Sadolin reicht auf Tannenholz, fein gehobelt, bei ca. 18% Feuchtigkeitsgehalt für ca. 12 — 14 m² pro Anstrich.
Sadolin PX wirkt nur auf Insekten und Pflanzen toxisch. Der Kontakt mit empfindlicher Haut ist jedoch zu vermeiden.

**Grundregeln für die Aussenbehandlung:**
Das Holz muss bis zur Sättigung aber nicht darüber behandelt werden. Durch einen Versuch sollen die Anzahl Anstriche, in der Regel 2—3, ermittelt werden.
Mindestens 1 Anstrich muss mit Sadolin PX pigmentiert Nr. 2—7 erfolgen. Die Farben Nr. 2—7 können untereinander beliebig gemischt werden.
Der letzte Anstrich soll immer mit Sadolin PX farblos Nr. 1 vorgenommen werden.
Fensterbehandlung: Bitte verlangen Sie unbedingt das spezielle Merkblatt: «Richtlinien für die Fensterbehandlung».

**Grundregeln für die Innenbehandlung:**
1—2 Anstriche, je nach Saugfähigkeit des Holzes. Im Gegensatz zur Aussenbehandlung, wo mindestens 1 Anstrich pigmentiert vorgenommen werden muss, kann die Innenanwendung wo erwünscht nur mit Sadolin PX farblos erfolgen.
Ein pigmentierter Anstrich bildet aber auch hier einen besseren Schutz. Besonders zu empfehlen ist Sadolin PX Nr. 9 mit lasierenden, weissen Lichtschutzpigmenten. Dieser Farbton ist ausschliesslich für Innenanwendung bestimmt. Die Lichtschutzpigmente verhindern weitgehend das Nachdunkeln von Täfer, Decken, usw. Der natürliche Holzton wird dabei praktisch unverfälscht, d. h. weiss patiniert wiedergegeben.

**Grundregeln für den Unterhalt von mit Sadolin PX behandelten Objekten:**
Es ist zu empfehlen, Fassaden je nach Bewitterung alle 2 bis 3 Jahre mit Sadolin PX farblos bis zur Sättigung nachzubehandeln. Dadurch wird die Oberfläche neu genährt und zusätzlich geschützt. Die Nachbehandlung ist sehr einfach, eine Vorbehandlung des Untergrundes, ausser entstauben, ist nicht erforderlich.

**Fachtechnischer Beratungsdienst:**
Bitte telefonieren Sie an unseren Beratungsdienst oder schreiben Sie uns Ihre Wünsche und Probleme, wir stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.




Tobler + Co. AG
Chemische Fabrik, Werk II
9450 Altstätten, Telefon 071 75 22 52

INTERADVERTA AG · 9450 ALTSTÄTTEN

# Das ist die angenehmste Erfindung und größte Verbesserung des WCs:

# FRISCHLUFT WC

Geruch in der Toilette? Jeder kennt das Problem. Gaggenau-Ingenieure haben die einfachste aller Lösungen gefunden: Das Frischluft-WC! Es ist ein Klosettsitz. (Perlweiß oder schwarz.) Passend für jedes WC. Ohne Installation. Steckdose genügt. Dieser Klosettsitz hat es in sich. Einen Spezialfilter. Mit hochwertiger Aktivkohle. Durch sie wird die Luft von allen Geruchsstoffen gereinigt. Gründlich. Diskret. Und automatisch. Ganz nach Wunsch. Durch Knopfdruck. Oder Sitzkontakt. Sagen Sie selbst: Ist das nicht die angenehmste Neuheit seit der Einführung des WCs? Und diese Neuheit heißt: Sitzentlüfter WCfresh. Von Gaggenau. Wollen Sie mehr darüber erfahren?

Neu! Sitzentlüfter WCfresh. Von Gaggenau. Stoppt Geruch, bevor er sich ausbreitet.

Dann senden Sie bitte den Gutschein für ausführliche Informationen an die GAGGENAU APPARATE AG 8105 Regensdorf-ZH

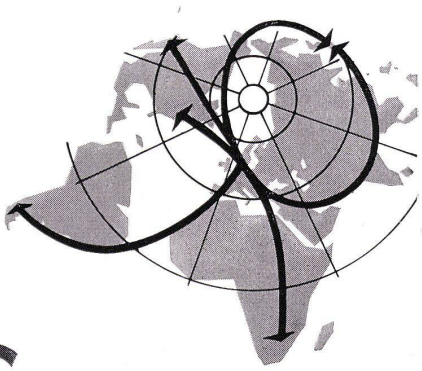
Gutschein BW
für ausführliche Informationen über den Sitzentlüfter WCfresh. Von Gaggenau.
Name _____
Ort _____
Straße _____
GAGGENAU

## Gaggenau. Frische Luft im Haus.

SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN, KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts . . . and an imaginative approach to travel

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to world-wide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaîne des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



**FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE** SAS SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

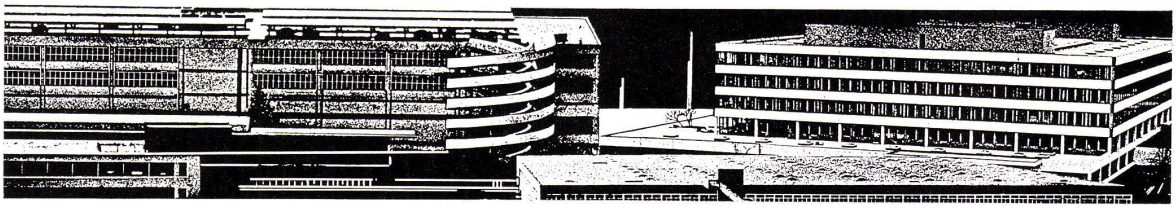
**Ein Spiegelbild fortschrittlicher Bauweise . . .**

ist die Wandklosettanlage MODERNA mit keramischem Spülkasten.
Eine ästhetisch einwandfreie Lösung für den wandhängenden Apparat.
Die Wandklosettanlage MODERNA bietet 10 cm Bodenfreiheit
und vereinfacht darum die Pflege der Toilette.
Der Apparat wird in Weiss sowie in sechs Standardfarben
Gelb, Grau, Grün, Blau, Korallin und Schwarz hergestellt.
Auf Wunsch senden wir Ihnen die Montage-Unterlagen.
Verkauf über den Sanitärgrosshandel,
in dessen Ausstellungen die Anlage besichtigt werden kann.

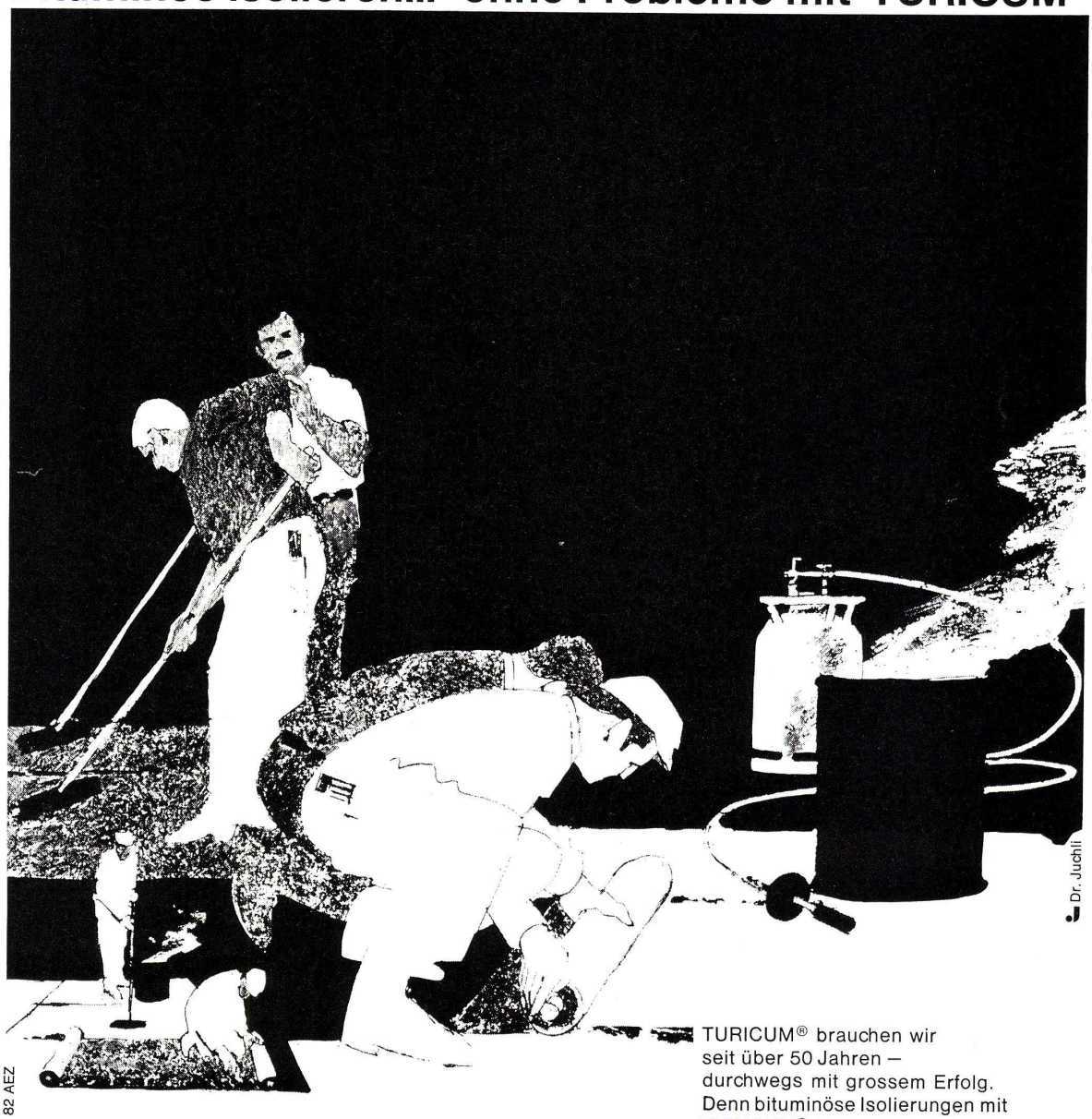
# Laufen

LAUFEN

**AG für Keramische Industrie Laufen 4242 Laufen/Schweiz**



# Bituminös isolieren... ohne Probleme mit TURICUM®




82 AEZ

TURICUM® brauchen wir
seit über 50 Jahren –
durchwegs mit grossem Erfolg.
Denn bituminöse Isolierungen mit
TURICUM® bleiben problemlos.

Darum verwenden auch
Sie für einfache bituminöse
Isolierungen TURICUM®
Für anspruchsvollere Flachdach-
und Terrassenbeläge TURICUM®
zusammen mit MAMMUT®

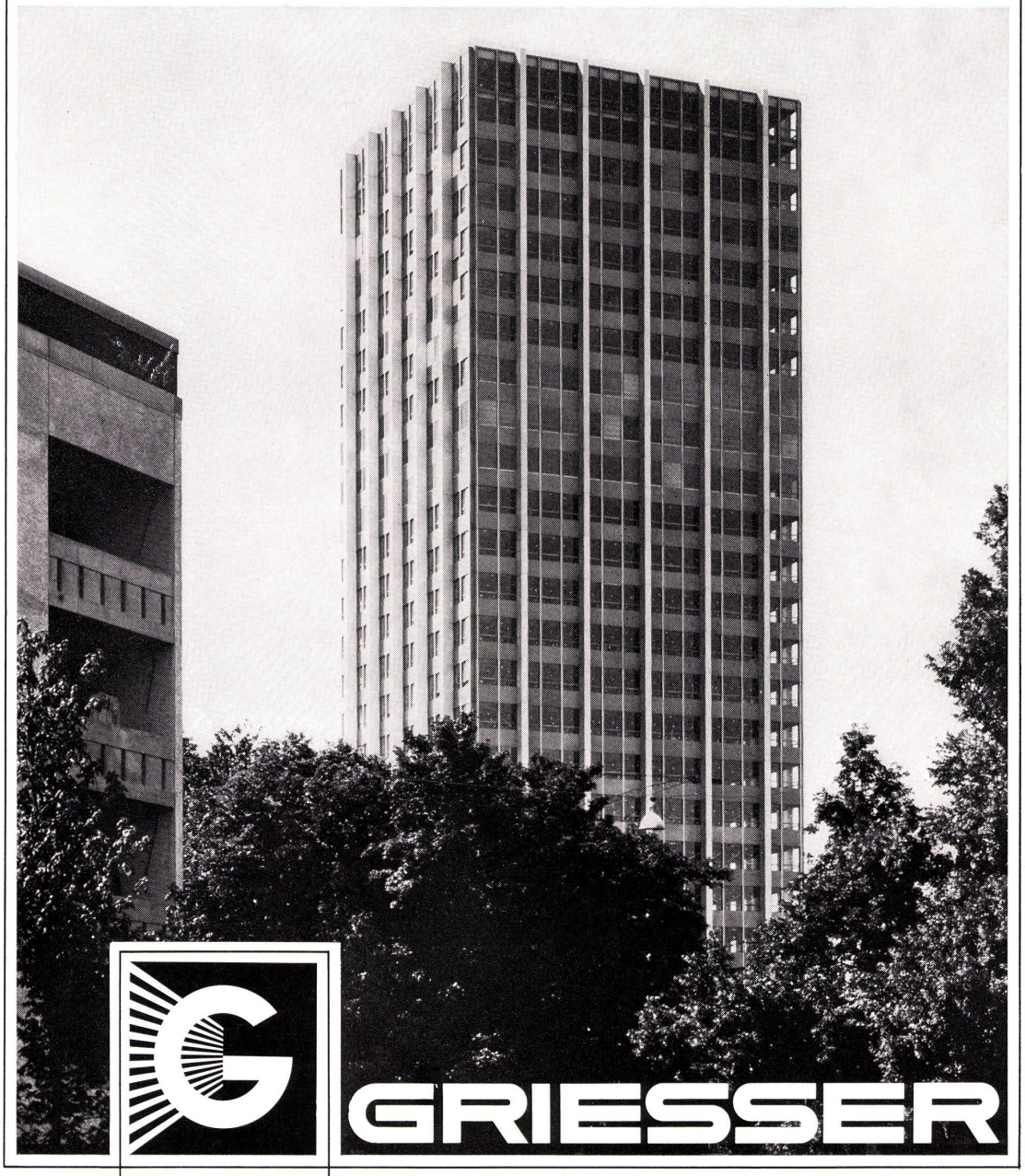
TURICUM® und MAMMUT®
zwei starke Schweizer Marken

**AEZ Asphalt-Emulsion AG**

So oder so: Rufen Sie an!
Telefon 051-25 88 66

**Zürich**

# Griesser geht mit der modernen Architektur



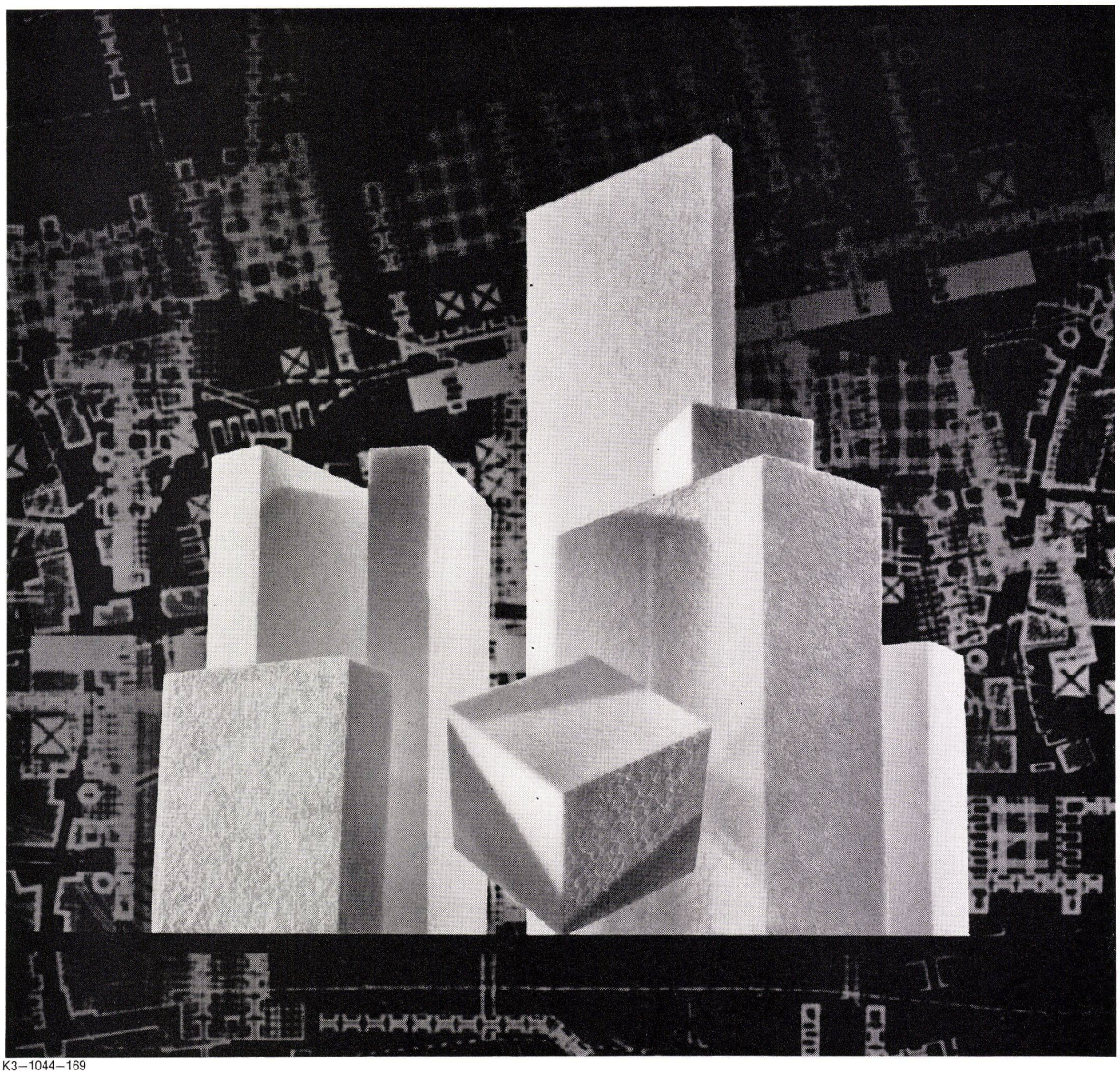

GRIESSER AG,
8355 AADORF

FILIALEN IN:
BASEL, BERN, GENF,
LA CHAUX-DE-FONDS,
LAUSANNE, LUGANO,
LUZERN, OBERWIL/BL,
ST. GALLEN,
VENTHONE/VS,
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen. Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter – durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung – bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic

# Bauen mit Zukunft – bauen mit Hartschaum aus ®Styropor der BASF



K3–1044–169

## Entdecken Sie einen der vielseitigsten Dämmstoffe der modernen Welt: Hartschaum aus Styropor der BASF

In der ganzen Welt wird er verarbeitet. Er ist leicht, geschlossenzellig, widerstandsfähig und einfach anzuwenden. Er erfüllt die vielfältigsten Aufgaben der Dämmung in Wand, Boden, Decke, Dach. **Jedermann vom Bau kennt seinen Wert.**

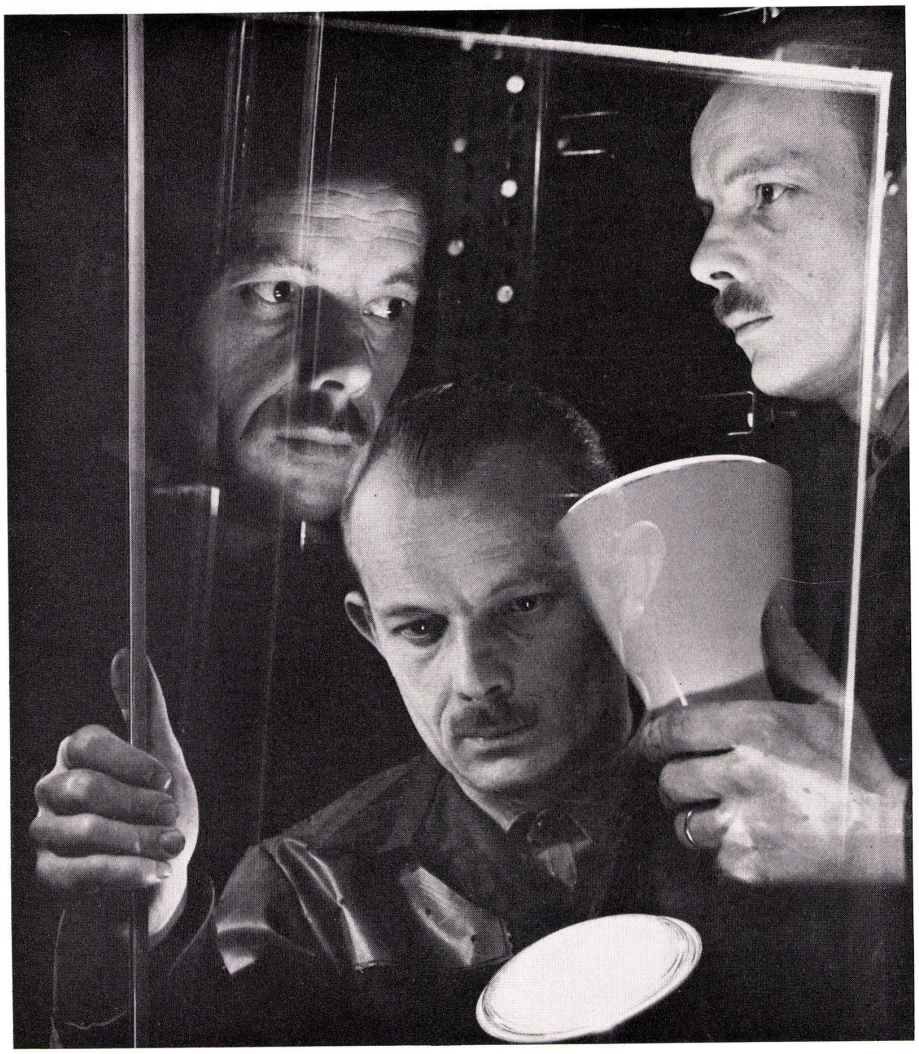
- STYROPOR-Hartschaum ist vorwiegend ein Dämmstoff zur Wärme- und Kältedämmung im Hochbau. Er ist die Bremse zwischen warm und kalt.
- STYROPOR-Hartschaum verringert Wandstärken auf das statisch notwendige Maß. Er schafft zusätzlichen Raum.
- STYROPOR-Hartschaum spart nachweislich erhebliche Heizkosten. Er gestattet den Einbau kleinerer Heizanlagen.
- STYROPOR-Hartschaum hat sich bewährt in der Trittschalldämmung. Er ist nicht nur ein Wärme- (bzw. Kälte-) Dämmstoff.
- STYROPOR-Hartschaum hält die Wärme im Raum und die Kälte draußen; oder die Kühle im Raum und die Hitze draußen. Er schafft gesunde Wohnverhältnisse.
- STYROPOR-Hartschaum ist auch in der Kühltechnik und der Lagerung temperaturgebundener Güter von unschätzbarem Wert. Er ist ein idealer Dämmstoff.

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG**
**Ludwigshafen am Rhein**
**Deutschland**

Vertretung für die Schweiz
Organchemie AG
Seestrasse 40
8802 Kilchberg-Zürich
Telefon 051/91 19 21

® Registriertes Warenzeichen der BASF

®Styropor BASF



# Nichts entgeht diesen Sperberaugen !

Jedes einzelne Thermopane Element wird einer scharfen Kontrolle unterzogen.
Die Techniker der Glaverbel prüfen minutiös die Dichtheit des verschweissten Bleisteges.
Mit Ultraviolett-Lampen kommen sie feinsten Haarrissen bis 0,0001 mm auf die Spur.
Ausserdem wird auch die verzerrungsfreie Durchsicht jedes Thermopane-Elementes kontrolliert.
Weil Glaverbel absolute Gewähr dafür bietet, dass nur ein wandfreie Elemente die Werke verlassen, werden unzählige und unerbittliche Prüfungen durchgeführt.
Diese aussergewöhnliche Dichtheit ist das Ergebnis intensiver Labor- und Forschungsarbeiten.
Deshalb übernimmt Glaverbel während 10 Jahren die Garantie für absolute Dichtheit der Thermopane-Verglasung.

## Thermopane

**das einzige geschweisste Isolierglas aus Belgien !**

**10 Jahre Garantie bedeutet für Sie höchste Sicherheit und Qualität.**

**Glaverbel** Brüssel
Das Belgische Glas von Weltruf
Generalvertreter für die Schweiz :
**Jac. Huber & Bühler - 2500 Biel 3 - Tel. (032) 3 88 33**

Dokumentation erhalten Sie auf Verlangen TP 302
Name .....
Strasse .....
PLZ/Ort .....

Gewerbeschule Zürich, Abteilung für Frauenberufe

HZ-
Aluminiumfenster
und -Fassaden
für alle Bauten

Metallbau
HZ Konstruktionen
Profilpresswerk

**hädrich ag**

8047 Zürich Freilagerstrasse 29 Telefon 051/521252